

VIAGEM + LUXO 
O TURISMO TRATADO COMO GRIFFE

RECIFE E OLINDA
■ Do Marco Zero aos Bonecos Gigantes, uma alegoria pernambucana

Horto Florestal de Campos do Jordão (SP): a natureza cria um cenário de rara beleza

OUTONO

■ HORTO FLORESTAL DE CAMPOS DO JORDÃO ■ INSTITUTO INHOTIM
■ JARDIM BOTÂNICO RIO DE JANEIRO ■ PARQUE IBIRAPUERA ■ PARQUE NACIONAL DO IGUAÇÚ

NO PARQUE

OCEAN STATE OF MIND
■ Explora Journeys vai revolucionar as viagens marítimas de luxo

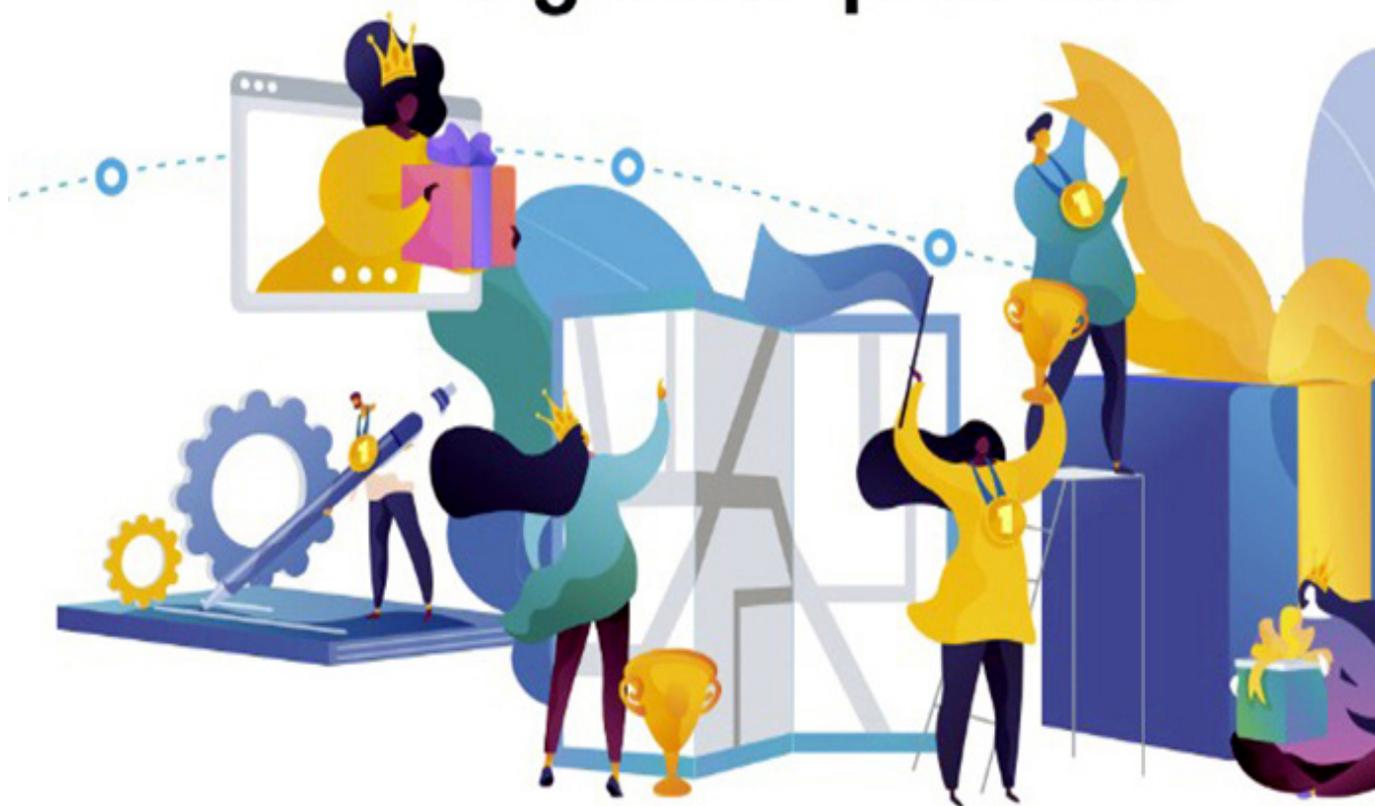
OLHO MÁGICO
■ Os novos caminhos do turismo, segundo Simon Mayle, diretor da WTM Latin America

Top List
Viagem + Luxo
aponta os eleitos
da estação

CURITIBA: UM TOUR GASTROCULTURAL NA CAPITAL PARANAENSE, SEGUNDO NOSSA ENVIADA

Agente tá ON

seu destino
é ganhar prêmios



Azul viagens





ENTRE PARA O MUNDO DO CHARME E D

DO DA SOFISTICAÇÃO, DA INFORMAÇÃO



VIAGEM + LUXO

O TURISMO TRATADO COMO GRIFFE

Para anunciar: lufran@viagemluxo.com.br

VISITE NOSSAS REDES SOCIAIS:

www.viagemluxo.com.br | www.facebook.com/viagemluxo | www.issuu.com/viagemluxo | www.instagram.com/viagemluxo



OUTONO NO



No Horto Florestal de Campos do Jordão (SP), em visita ao Restaurante Dona Chica

Com o avanço da vacinação contra a Covid-19, imunizante cada vez mais sendo aderido pela população mundial, já podemos apostar em uma significativa retomada do setor turístico – doravante com mais vigor – mesmo que as novas investidas de flexibilização venham ainda rotuladas com normas de segurança e protocolos sociais, uma garantia convincente para reavivar, no viajante, o inenarrável prazer de voltar a viajar, sem medo. Nos corredores da última edição da **WTM Latin America**, o clima de euforia foi notado entre expositores e o público visitante. Conforme artigo assinado nesta edição de **VL - Viagem + Luxo**, “É importante que os pavilhões sejam aproveitados e vistos como celeiro de oportunidades para criar ou ampliar o relacionamento a partir de três pilares que apresentaremos nesta edição da feira: Tecnologia, Diversidade & Inclusão e Turismo Responsável”, escreveu **Simon Mayle**, diretor da WTM Latin America. Da nossa parte, resolvemos diversificar nosso editorial ainda pautados na premissa de que o momento é para valorizar o que é nosso, já que o Brasil, versátil pela própria natureza, oferece um leque de opções de destinos para qualquer tipo de viajante e suas preferências de lazer. Enquanto a estação mais fria do ano não chega, tabulamos, de norte a sul do país, os principais parques nacionais que se destacam pelos seus atrativos naturais e a infraestrutura de serviços, num bucólico editorial batizado de **Outono no Parque**. As cidades de **Recife** e **Olinda** – do Marco Zero aos Bonecos Gigantes – fazem do nordeste brasileiro uma verdadeira alegoria pernambucana. A jornalista e social influencer **Zilda Brandão**, agora respirando ares curitibanos, fez um apanhado dos melhores restaurantes da capital paranaense, enquanto que aqui na redação estivemos apurando o **Explora Journeys** e sua programação **Ocean State of Mind**, que promete revolucionar as viagens marítimas de luxo. Quem viver, verá...

Christiane

PUBLISHER E EDITOR



Parque do Ibirapuera (São Paulo - Brasil). Foto Dylan Pasmore - Flickr

ENGLISH TEXT

Translation by Google Tradutor

AUTUMN IN THE PARK

With the advancement of vaccination, increasingly being adhered to by the world population, we can already bet on a significant recovery of the tourist sector – henceforth with more vigor – even if the new investments are still labeled with safety standards and social protocols, a convincing guarantee to revive, in the traveler, the unspeakable pleasure of traveling again, without fear. In the corridors of WTM Latin America, the atmosphere of euphoria is noticed among exhibitors and the visiting public. According to the article signed in this edition of **VL - Viagem + Luxo**, “It is important that the pavilions are taken advantage of and seen as a storehouse of opportunities to create or expand the relationship based on three pillars that we will present in this edition of the fair: Technology, Diversity & Inclusion and Responsible Tourism”, wrote **Simon Mayle**, director of WTM Latin America.

For our part, we decided to diversify our editorial, still guided by the premise that the moment is to value what is ours, since Brazil, versatile by its very nature, offers a range of destination options for any type of traveler and their leisure preferences. Until the coldest season of the year arrives, we tabulated, from north to south of the country, the main national parks that stand out for their natural attractions and service infrastructure, in a bucolic editorial called **Autumn in the Park**. The cities of Recife and Olinda – from Marco Zero to the giant dolls – make the Brazilian northeast a true

Pernambuco allegory. Journalist and social influencer Zilda Brandão, now breathing Curitiba's air, made an overview of the best restaurants in the capital of Paraná, while here in the newsroom we were investigating Explora Journeys and its Ocean State of Mind programming, which promises to revolutionize luxury sea travel. Who lives will see... **VL**

SUMMER FAVORITES

At the height of summer,
Cartier classics shine brighter.



CONT

GARDEN AND FLOWER

■ O Jardim Botânico do Rio de Janeiro surgiu da vontade do então príncipe regente português D. João de instalar no local uma fábrica de pólvora e um jardim para aclimação de espécies vegetais originárias de outras partes do mundo

O PARQUE É NOSSO

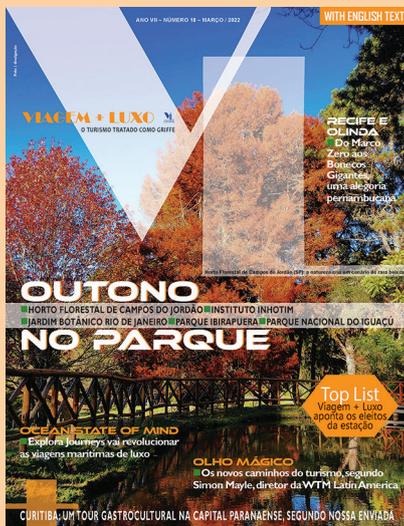
■ Principal atração turística da cidade de São Paulo, o Parque do Ibirapuera reserva curiosidades pouco conhecida entre seus frequentadores, como um relógio de sol que marca as horas através de poesias, um banco doado pela cidade de Nova Iorque (EUA) e uma Pedra Fundamental, conhecida como marco zero, que simboliza sua fundação

OUTONO NO PARQUE

40 ANOS DO PARQUE NOSSO

Principal atração turística da cidade de São Paulo, o Parque do Ibirapuera reserva curiosidades pouco conhecidas entre seus frequentadores, como um relógio de sol que marca as horas através de poesias, um banco doado pela cidade de Nova Iorque (EUA) e uma Pedra Fundamental, conhecida como marco zero, que simboliza sua fundação.

VL 18 - Outono



CAPA

■ Horto Florestal de Campos do Jordão (SP)
Foto: Divulgação

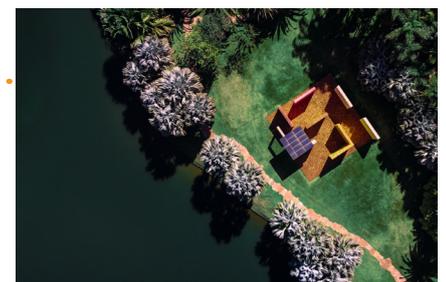
10 FUSO HORÁRIO Notícias around the world

14 RECIFE: BACK TO THE BAST

22 OLINDA: Frevou no Patropi

32 OLHO MÁGICO: Os novos caminhos do turismo, segundo Simon Mayle, diretor da WTM Latin America

46 INSTITUTO INHOTIM: Misto de Museu de Arte Contemporânea e Jardim Botânico, é apontado como um dos maiores museus a céu aberto do mundo



TENT

RECANTO DAS ARAUCÁRIAS

■ Uma visita ao Parque Estadual de Campos de Jordão proporciona a possibilidade de desfrutar de um espaço histórico cultural, apreciar quitutes preparados por chefs estrelados e pernoitar em bons lençóis, tudo sob as bênçãos de frondosas



MARAVILHA DA NATUREZA

■ Visitar as Cataratas do Iguaçu, na cidade de Foz do Iguaçu, é conhecer e vivenciar as mais raras experiências de contato com a natureza, no maior conjunto de quedas d'água do mundo. As cataratas são consideradas uma Maravilha Mundial da Natureza e atraem turistas de todas as partes do planeta

no Parque

54 CRUZEIROS: As temporadas marítimas e fluviais para 2022/23



68 CHIC FOOD Os melhores endereços gastronômicos em Curitiba, por Zilda Brandão



74 CONCIERGE O mundo dos hotéis e SPAs luxuosos

78 SPEED RACE Mercedes-Benz Museum: Luxo e sofisticação no famoso endereço em Stuttgart, na Alemanha



76 LISTA VL Os eleitos da estação



VIAGEM + LUXO

O TURISMO TRATADO COMO GRIFE

Publisher e Editor
Luiz França
lufran@viagemluxo.com.br

Editor de Arte
Cláudio Garcia
claudiogarcia@viagemluxo.com.br

Para anunciar
lufran@viagemluxo.com.br

Financeiro
Luís Cláudio de Oliveira
luis.claudio@viagemluxo.com.br

REDES SOCIAIS

FACEBOOK
www.facebook.com/viagemluxo

INSTAGRAM
@viagemluxo

ISSUU
www.issuu.com/viagemluxo

VIAGEM + LUXO

Publicação impressa/eletrônica da VL Editorial

Jornalista Responsável
Luiz França - Reg. MTPS nº 13.595

WWW.VIAGEMLUXO.COM.BR

RECADO DA RÚSSIA

Luiz,
Esperamos que você esteja bem. Estamos escrevendo sobre a situação atual na Rússia, onde infelizmente há muita desinformação sobre o que está acontecendo por aqui. Por isso, gostaríamos de esclarecer e dizer qual é o panorama que está sendo vivenciado dentro da Federação Russa hoje:

- As fronteiras russas estão abertas para 85 países, você pode ver os países na lista oferecida pelo site oficial de turismo russo no seguinte link: <https://tourism.gov.ru/en/contents/turistam/restriction-of-entry-to-the-territory-of-the-russian-federation-until-may-01-2020>
- Restaurantes, hotéis e museus funcionam normalmente. O código QR não é mais necessário para a entrada nesses estabelecimentos.

- A nossa empresa **Grandrus Tours** aceita pagamentos em dólares, euros ou rublos feitos de qualquer país desde que o banco utilizado esteja fora da lista de bancos afetados pelas sanções impostas (SWIFT).
- As companhias aéreas que voam para Moscou são: Turkish Airlines, Emirates, FlyDubai, Air Astana, Air Serbia, Etihad, Air Arabia, Qatar Air, Gulf Air, El Al, Air Armenia, FlyOne, SCAT, Uzbekistan Airlines, Somon Air, Sri Lanka Airways, Mongolian Airlines
- É possível fazer o câmbio de moeda em qualquer banco sem problemas.
- Temporariamente, os cartões VISA e MASTERCARD emitidos em países estrangeiros não funcionam na Rússia, apenas os cartões emitidos na Federação Russa funcionarão. Por esta razão, os pagamentos dentro do país terão de ser feitos em dinheiro.

- Apenas sete bancos são afetados pelas sanções que os excluem do sistema SWIFT. Os demais bancos não têm restrições.
- No momento, redes sociais como Facebook, Twitter, Instagram e Tik Tok funcionam apenas com VPN. Aplicativos de comunicação como Telegram e Whatsapp funcionam normalmente.

Luiz, esclarecido o cenário atual na Rússia, gostaríamos de acrescentar que é totalmente seguro viajar e conhecer a Rússia. Entendemos que é uma situação delicada, mas a ideia deste recado é esclarecer aos seus leitores o que de fato está acontecendo aqui; garantir a todos aqueles que desejam viajar por motivos de turismo ou negócios que são mais que bem-vindos. Estamos dispostos a trabalhar para que tenham uma experiência inesquecível.

Atenciosamente,

Equipe Grandrus TourS



MENDOZA: Com seu pico eternamente coberto de neve e suas imensas geleiras, o **Aconcágua**, em Mendoza (Argentina) é conhecido como a maior montanha da América do Sul. Com quase 7 mil metros de altitude, é nada mais nada menos que o pico mais alto do mundo, depois do Himalaia. O gigante fica a 180 km de Mendoza, a capital dos amantes do vinho. Quem fica hospedado ali poderá escolher entre diversas opções para conhecer a Sentinela de Pedra. Existem passeios que saem de manhã e voltam à noite, para quem quer apreciar a beleza, tirar muitas fotos aos pés do

gigante e respirar o ar das montanhas. E, para os mais aventureiros, com alguma experiência em alpinismo, é possível até entrar em uma excursão de escalada, que pode levar de 17 a 21 dias. Para viajantes que são mais fãs de paisagens que de aventuras, há diversas outras atrações na região, que tem atraído cada vez mais brasileiros. A cidade de Mendoza tem excelente infraestrutura turística, e seu entorno oferece três dos principais vales produtores de vinhos tintos do mundo: o *Valle de Uco*, o *Valle de Cuyo* e o *Valle de Maipú*.

MIMOS LA PREMIÈRE

PARIS: A *La Première*, primeira classe da **Air France**, retornará ao Brasil no segundo trimestre deste ano. O produto estará disponível três vezes por semana a partir de 9 de maio nos voos que ligam Paris e São Paulo, passando a diário a partir de julho. Com apenas quatro assentos e disponível em somente 19 aeronaves, a multipremiada cabine é a oferta mais exclusiva da Air France. “Estamos muito felizes em anunciar o retorno ao Brasil de nossa experiência mais singular a bordo, repleta de uma história fascinante que nos inspira a ir além e que realça a elegância, o refinamento e o estilo francês de servir”, destaca Manuel Flahault, diretor geral do Grupo Air France-KLM na América do Sul. Entre os mimos da *La Première* listam: assento que se transforma em uma verdadeira cama com mais de dois metros de comprimento; menus assinados por chefs Michelin; cuidadosa seleção de vinhos e champagnes; ampla lista de entretenimento em telas de alta definição de 24 polegadas e um serviço personalizado, para garantir aos clientes um prazer à bordo inesquecível.





RESORT REPAGINADO

PARK CITY: **Deer Valley Resort**, em Park City (Utah), é conhecido pela revolução que promoveu dentro da indústria dos esportes de neve. Inaugurado em 1981, foi o primeiro resort dos Estados Unidos a combinar áreas exclusivas para a prática de esqui com serviços de hotelaria cinco estrelas. Para 2022, o

resort anunciou investimento de US\$ 20 milhões em renovações que se iniciam neste ano e permeiam todo o resort. Entre os destaques estão a construção do *Burns Express*, novo teleférico que amplia o acesso às pistas de iniciantes; a reformatação completa da base do *Snow Park* e a estreia de novas trilhas

para *Mountain Bike*. “Dado o legado de Deer Valley e a reputação excepcional por sua oferta de serviço inigualável ao hóspede, estamos ansiosos para revelar as novidades para os visitantes desfrutarem nos próximos anos”, pontua Mark Brownlie, presidente interno do Deer Valley Resort. Quem viver, verá!!!

OPERAÇÃO ECO-CONNECT

COSTA RICA: A *Regent Seven Seas Cruises*, considerada a principal linha de cruzeiros de luxo, apresenta *Eco-Connect*, um novo conceito de passeio em terra para aprimorar ainda mais as experiências imersivas nos destinos pelo qual a linha de cruzeiros é conhecida. Um deles é o programa *Um Paraíso da Preguiça – retribuindo à Natureza*, em Puntarenas, Costa Rica. Trata-se de uma visita a um santuário para conhecer os animais que ficaram órfãos, feridos ou perderam seu habitat devido ao desmatamento. Os visitantes terão uma visão de perto das preguiças enquanto são reabilitadas na esperança de devolvê-las à natureza. As preguiças são os animais mais lentos do mundo e passam quase o dia



todo penduradas de cabeça para baixo nas árvores, raramente ultrapassando mais de 38 metros. O desmatamento é uma das maiores ameaças aos animais. Para ajudar sua causa, os viajantes podem plantar uma árvore em uma reserva florestal próxima.

DIVERSÃO NA FLÓRIDA



ORLANDO: **Icon Park**, a fotogênica roda gigante na International Drive, em Orlando (Flórida), é a mais nova sensação turística da cidade norte-americana. Mas, outras atrações locais merecem também a atenção do visitante, como por exemplo, visitar o *Museu da Cera* e o *Sea Life Aquarium*, além da movimentada vida noturna, com restaurantes e bares bem animados. Nossa dica é saborear alguns Tacos de Vampiro no *Yard House*, ou o festejado coquetel de confeitaria da *Sugar Factory*, servido em uma enorme taça defumada com gelo seco.



INUSITADO DESTINO

ISTAMBUL: Em 2021, o mais festejado destino turístico na Turquia, foi eleito como uma das melhores cidades do mundo em pesquisas feitas por várias publicações do trade internacional. Para manter sua hegemonia no cenário mundial, órgãos oficiais de **Istambul** estão veiculando três novos comerciais focados em arte,

culinária e compras, com a intenção de mostrar aos viajantes, a grande metrópole sob novos ângulos. A arte em Istambul ostenta uma rica história, com a realização de vários eventos artísticos e culturais. Já a gastronomia local sempre foi muito aclamada, influenciada pelas muitas civilizações que moldaram esta cidade. Como a

maior e mais desenvolvida cidade da Turquia, Istambul se destaca com extensas opções de compras que vão desde bazares históricos até lojas conceituais e boutiques sofisticadas. Os vídeos da campanha estão no [Youtube Go Türkiye](#). Para mais informações sobre a Turquia visite: www.goturkiye.com

QATAR, AQUI VAMOS NÓS!



a partir de \$84 dólares por noite em quarto para 2 pessoas, com serviços básicos incluídos (banheiro, recepção, Wi-Fi, limpeza, geladeira, micro-ondas, etc.). Os mais caros chegam a USD 945 por noite, que incluem estacionamento, sala, smart TV, máquina de lavar, cozinha, entre outras comodidades. Existem dois cruzeiros com preços a partir de 348 e 180 USD por noite e cabine, respectivamente. Ambos incluem piscinas, spas, restaurantes e bares com licença para vender álcool. Confira aqui: <https://www.qatar2022.qa/book>

QATAR: Para quem estiver programando acompanhar a Copa do Mundo no **Qatar**, acaba de ser lançado o site oficial com opções de hospedagem, cujas diárias começam a partir de 84 dólares. Há opções de apartamentos e vilas, além de navios de cruzeiro que ficarão ancorados no porto de Doha. Hotéis e vilas ainda não estão listados no site, mas estarão em breve. Nos apartamentos e villas, há propriedades

ARUBA LIBERADA

ARUBA: A pequena ilha do Caribe holandês dispensou aos visitantes, a necessidade de apresentar comprovante de vacinação contra a Covid-19. Agora, para entrar em **Aruba**, basta fazer os procedimentos de imigração e alfândega de forma digital, adquirir o Seguro Visitante, que cobre qualquer intercorrência em caso de infecção de Covid-19, e apresentar o comprovante internacional de vacina da febre amarela. “Com a Covid-19 já bastante controlada localmente e alto índice de vacinação da população, o governo de Aruba já se sente confortável em dar mais esse passo rumo à normalidade”, comenta Carlos Barbosa, CEO da *Vitrine Global*, empresa que representa com exclusividade Aruba no Brasil. Detalhe: o comércio e restaurantes já funcionam com a capacidade total e o uso de máscaras em locais abertos já não é mais obrigatório. Entretanto, vale recomendar prudência em casos de aglomerações. 



Samsonite

B U S I N E S S



GT SUPREME

WWW.SAMSONITE.COM.BR

 SAMSONITEBRASIL

 @SAMSONITEBRASIL

 SAMSONITEBRASIL



BACK TO THE PAST



PRAÇA DO MARCO ZERO

Um passeio pelas ruas estreitas e convidativas do Recife Antigo é uma experiência obrigatória a todo viajante que se preza, uma viagem de volta ao passado com revelações que atestam os tempos áureos da capital pernambucana, ao tráfegar pelas calçadas históricas da Rua do Bom Jesus, eleita como uma das mais belas do mundo



CAFÉ LIBERAL 1817

EMBAIXADA DE PERNAMBUCO
BONECOS GIGANTES DE OLINDA
bonecosgigantesdeolinda embaixadadepernambuco
bonecosgigantesdeolinda.com.br



RUA DO BOM JESUS
Baixo do Recife

RUA DO BOM JESUS:
eleita pela revista Archi-
tectural Digest, a Bíblia do
Design e da Decoração de
Interiores, como a terceira
mais bela do mundo

Associação Comercial de Pernambuco

Caixa Cultural



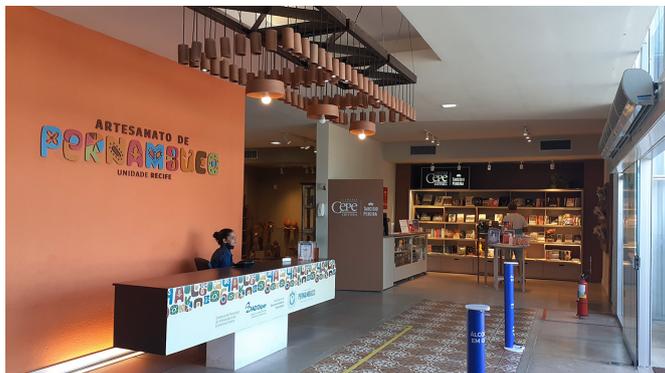
Transitar pelas ruas estreitas e convidativas do centro histórico do Recife, ornadas por imponentes prédios que atestam um período áureo da cidade, é um deleite que deve ser aproveitado sem pressa. É sabido que tudo começa na festiva Praça Barão do Rio Branco, mais conhecida como **Praça do Marco Zero**, porque é a partir dali que se mede a distância por quilômetro das estradas de Pernambuco. Embora seja relegado à segundo plano, o barão não foi totalmente esquecido. No local uma estátua dele, medindo 2,80m de altura, em bronze, se ergue graças ao talento do escultor Feliz Charpeutier, criador da obra. Todos os

anos, em tempos normais, Rio Branco abençoa as festas do Rei Momo, já que a praça funciona como uma espécie de QR das brincadeiras carnavalescas.

PIT-STOP NO CAFÉ LIBERAL 1817

A melhor e mais prazerosa maneira de programar sua incursão por Recife Antigo, é se instalar em uma das mesas do **Café Liberal 1817** (Av. Marques de Olinda, 174), para saborear um expresso tirado na hora enquanto lista os locais de visita obrigatórios. A cafeteria ocupa o térreo de um prédio

construído em 1905, totalmente recuperado graças à iniciativa do Grupo Excelsior, que transformou o edifício em um espaço corporativo e cultural, batizado de *Excelsior Plaza Recife Antigo*. O Café Liberal 1817 funciona diariamente, com



ARTESANATO DE PERNAMBUCO: os produtos criados pelos artesãos são comercializados diretamente com o consumidor





Interior do CAFÉ LIBERAL 1817: o lindo vitraux lembra as cafeiteiras francesas da Bella Époque. Ao lado, RECIFE dá as boas-vindas a todos os visitantes, vindo ao fundo o PARQUE DE ESCULTURAS FRANCISCO BRENNAND



capacidade para 32 pessoas sentadas – mas o movimento é animado mesmo com pessoas em pé. Intimista e aconchegante, vale a pena observar os detalhes internos do café, como o reluzente vitraux vermelho na parede, que chega a lembrar as festivas cafeiteiras francesas, nos idos da Belle Époque.

A INSTIGANTE RUA DO BOM JESUS

De tempos em tempos, o mundo resolve mergulhar um pouco mais na cultura do nosso país, voltando à tona com pérolas que se tornam verdadeiros achados, motivo de orgulho para todo bom brasileiro que se preza. Recentemente, mais preciso em novembro de 2019, a revista norte-americana *Architectural Digest*, considerada a Bíblia do design e da

decoreção de interiores, elegeu, em artigo assinado pelo jornalista Nick Mafi, a **Rua do Bom Jesus**, no Bairro do Recife, a terceira mais bonita do mundo – à sua frente, primeiro e segundo lugares, respectivamente, as ruas de *Setenil de Las Bodegas* (sul da Espanha) e a *Washington Street* (Brooklyn – New York).

Sem dúvida, a rua é cativante. Reza a lenda que na época da ocupação holandesa, então conhecida como Rua do Bode – *Bokestraet* –, Bom Jesus era a mais importante alameda do Bairro do Recife. A justificativa é que a via servia como tráfego para os viajantes que iam ou vinham de Olinda. Suas bases foram iniciadas em 1636, quando o ‘cristão novo’ de origem portuguesa, Duarte Saraiva, cujo nome judeu seria David Sênior Colônel, comprou o terreno onde a rua começou a ser construída. Tornou-



RUA DO BOM JESUS: os antigos judeus que se instalaram na capital pernambucana deixaram como legado a Sinagoga Kahal Zur Israel





PÁTIO DO FREVO: O imponente prédio abriga a história de uma das tradições mais populares do povo brasileiro: o FREVO



se a rua preferida dos israelitas e passou a ser chamada de Rua dos Judeus.

A ascensão dos judeus motivou a criação da **Sinagoga Kahal Zur Israel**, apontada como a primeira sinagoga fundada nas Américas, durante o período de dominação holandesa (1630-1657). O material arqueológico da sinagoga, datado do século XVII, foi recentemente reconhecido pelo *Iphan* e pela Universidade Federal de Pernambuco (UFPE). Como comprovação da existência e funcionamento da congregação, foi identificada a construção de uma piscina com sete degraus - um *mikvê* - utilizada em rituais de banho de purificação. A fachada do prédio data do século XIX e, atualmente, abriga o Arquivo Histórico Judaico de Pernambuco.

TEMPLO DO FREVO

Na Praça do Arsenal da Marinha está um dos locais turísticos mais visitados no Bairro do Recife. O imponente prédio, totalmente recuperado, abrigou até 1973 a *Western Telegraphy Company*, empresa pioneira na implantação do telégrafo no Brasil. Hoje no local funciona o **Paço do Frevo** (www.pacodofrevo.org.br), um centro de referência de ações, projetos e atividades de documentação e valorização de uma das principais tradições culturais brasileira, reconhecida como Patrimônio Imaterial da Humanidade pela UNESCO: o Frevo. Para manter vivo o ritmo que embalou a formação da identidade cultural recifense, o Paço do Frevo promove oficinas e apresentações musicais, oferecendo aos visitantes a possibilidade de experimentar o Carnaval recifense durante todo o ano. O Paço do Frevo faz parte do complexo



RUA DA GUIA: Colorida e convidativa, boa opção para degustar o excelente Bobó de Camarão do restaurante SABOR DE PERNAMBUCO. Abaixo, interior do espaço CAIXA CULTURAL

turístico das cidades de Recife e Olinda e é tombado pelo IPHAN desde 1998.

DO ARTESANATO AO CATAMARÃ

Intervalo para uma refeição com o melhor da culinária brasileira? A pedida é o restaurante cultural **Sabor de Pernambuco** (Rua da Guia, 89). Sistema self-service ou pratos *à la carte*, a sugestão deste escrevinhador é degustar o saboroso *Bobó de Camarão*, ocupando uma das mesas dispostas na própria rua. De volta à Praça do Marco Zero, onde tudo começa, vale a pena conhecer o **Artesanato de Pernambuco**, (Armazém 11). O espaço é considerado o maior do segmento no Brasil, apresentando trabalhos de vários artesãos pernambucanos. A unidade é dividida em sete setores

(cerâmica, madeira, couro, entre outros), cujos produtos expostos são comercializados diretamente do artesão ao público consumidor.

Da Praça Marco Zero pode-se admirar o **Parque de Esculturas Francisco Brennand**. Idealizado pelo artista pernambucano Francisco Brennand, foi inaugurado em dezembro de 2000. O espaço integra o projeto *Eu vi o mundo... Ele começava no Recife*, criado para comemorar os 500 anos do descobrimento do Brasil. Ao todo, existem 90 obras (esculturas) criadas por Brennand, sendo a principal delas obra a *Torre de Cristal*, com 32 metros de altura e confeccionada em argila e bronze.

Um passeio que vale a pena ser programado é zarpar à bordo do **Catamarã Tours**. Ele parte em direção a charmosa comunidade de pescadores *Ilha de Deus*, onde é possível realizar uma vivência de natureza, cultura e gastronomia, além de conhecer a história local, visitar o mangue de pertinho, pescar sururu e camarão com os moradores locais, interagindo com a vida típica da comunidade.





Walking through the narrow and inviting streets of Recife’s historic center (Pernambuco-Brazil), adorned by imposing buildings that attest to the city’s golden age, is a delight that should be enjoyed without haste. It is well known that it all starts at the festive Praça Barão do Rio Branco, better known as Praça do Marco Zero, because it is from there that the distance per kilometer of the roads in Pernambuco is measured. Although he is relegated to the background, the baron has not been entirely forgotten. At the site, a statue of him, measuring 2.80 m in height, in bronze, stands thanks to the talent of the sculptor Feliz Charpeutier, creator of the work. Every year, in normal time, Rio Branco blesses the parties of Rei Momo, as the square works as a kind of QR for carnival games.

PIT-STOP AT COFFEE LIBERAL 1817

The best and most pleasurable way to plan your incursion into Recife Antigo is to settle down at one of the tables at Café Liberal 1817 (Av. Marques de Olinda, 174) to enjoy a freshly made espresso while listing the must-see places. The cafeteria occupies the ground floor of a building built in 1905, fully recovered thanks to the initiative of the Excelsior Group, which transformed the building into a corporate and cultural space, named Excelsior Plaza Recife Antigo. Café Liberal 1817 is open daily, with a capacity for 32 people seated – but the movement is lively even with people standing. Intimate and cozy, it’s worth noting the cafe’s interior details, such as the gleaming red window on the wall, which is reminiscent of festive French coffee makers in the Belle Époque bygone days.

THE INSTIGANT RUA DO BOM JESUS

From time to time, the world decides to delve a little more into the culture of our country, coming back to the surface with pearls that become real finds, a source of pride for every good Brazilian who is self-respecting. Recently, more precisely in November 2019, the North American magazine Architectural Digest, considered the bible of design and interior decoration, chose, in an article written by journalist Nick Mafi, Rua do Bom Jesus, in the Recife neighborhood, third most beautiful in the world – in front of it, first and second places, respectively, are the streets of Setenil de Las Bodegas (southern Spain) and Washington

BAC
T
PASTE

Street (Brooklyn – New York).

Without a doubt, the street is captivating. Legend has it that at the time of the Dutch occupation, then known as Rua do Bode – Bokestraet – Bom Jesus was the most important avenue in the Bairro do Recife. The justification is that the route was used by travelers coming to or from Olinda. Its foundations were started in 1636, when the ‘new Christian’ of Portuguese origin, Duarte Saraiva, whose Jewish name would be David Senior Colonel, bought the land where the street began to be built. It became the favorite street of the Israelites and was called the street of the Jews.

The rise of the Jews motivated the creation of the Kahal Zur Israel Synagogue, considered the first synagogue founded in the Americas, during the period of Dutch domination (1630-1657). The archaeological material of the synagogue, dating from the 17th century, was recently identified by Iphan and the Federal University of Pernambuco (UFPE). As proof of the existence and functioning of the congregation, the construction of a pool with seven steps - a “mikveh” - used in purification bath rituals was identified. The building’s facade dates from the 19th century and currently houses the Jewish Historical Archive of Pernambuco.

FREVO TEMPLE

In Praça do Arsenal da Marinha is one of the most visited tourist spots in the Recife district. The imposing building, fully recovered, housed until 1973 the Western Telegraphy Company, a pioneer company in the implementation of the telegraph in Brazil. Today, the Paço do Frevo (www.pacodofrevo.org.br) is a reference center for actions, projects and activities for documenting and valuing one of the main Brazilian cultural traditions, recognized as an Intangible Heritage of Humanity by UNESCO: Frevo. To keep alive the rhythm that rocked the formation of Recife’s cultural identity, the place promotes workshops and musical performance, offering visitors the possibility to experience the Recife Carnival throughout the year. Paço

do Frevo is part of the tourist complex of the cities of Recife and Olinda and has been listed by IPHAN since 1998.

FROM CRAFTS TO CATAMARAN

Break for a meal with the best of Brazilian cuisine? The choice is the cultural restaurant Sabor de Pernambuco (Rua da Guia, 89). Self-service system or à la carte dishes, this scribbler’s suggestion is to enjoy the tasty Bobó de Camarão, occupying one of the tables on the street itself. Back at Praça do Marco Zero, where it all starts, it’s worth getting to know the Pernambuco Handicraft Center (Armazém 11). The space is considered the largest in the segment in Brazil, featuring works by various artisans from Pernambuco. The unit is divided into seven sectors (ceramics, wood, leather, among others), whose exhibited products are sold directly from the artisan to the consumer public.

From Marco Zero Square you can admire the Francisco Brennand Sculpture Park. Conceived by Pernambuco artist Francisco Brennand, it was inaugurated in December 2000. The space is part of the project “I saw the world... It started in Recife”, created to commemorate 500 years of the discovery of Brazil. In all, there are 90 works (sculptures) created by Brennand, the main one being the Crystal Tower, 32 meters high and made of clay and bronze.

A trip that is worth being programmed is to set sail aboard the Catamaran Tours. It heads towards the charming fishing community Ilha de Deus, where it is possible to experience nature, culture and gastronomy, as well as learn about local history, visit the mangrove up close, fish for sururu and shrimp with local residents and interact with the typical life of the community. 🌿



FREVOU NO PARATROPÍ



Que o Carnaval de Olinda, com seus peculiares Bonecos Gigantes, é o mais animado, divertido e democrático do Brasil, ninguém dúvida. Mas a cidade reserva outras atrações o ano todo. Além de sua privilegiada arquitetura, com casarios e templos religiosos, tem o famoso 'Bolo Souza Leão', uma verdadeira instituição no estado pernambucano que seduziu o imperador brasileiro







RUA SÃO BENTO: Acesso ao complexo arquitetônico do MOSTEIRO DE SÃO BENTO (ao fundo); também endereço do charmoso ATELIÊ ARTE MACHÊ CAFÉ

Não há como negar: o Carnaval de Olinda, como seus peculiares Bonecos Gigantes, é o mais animado, divertido e democrático do Brasil. Durante todo o período reservado para as folias do Rei Momo, moradores e visitantes de todas as partes do planeta se acotovelam pelas ladeiras da cidade, acompanhando o cortejo, em compasso com o ritmo do Frevo entoado pelas bandas populares, sem hora para acabar, numa tremenda curtição.

A origem dos coloridos e pitorescos Bonecos Gigantes surgiu na Europa, provavelmente na Idade Média. Em Pernambuco, o primeiro boneco aconteceu na pequena cidade de Belém

do São Francisco, interior do estado, graças à iniciativa de um jovem que ouviu atento as narrativas de um padre belga sobre o uso de bonecos nas festas religiosas do Velho Continente. O boneco ganhou as ruas da cidade durante o carnaval de 1919 com o surgimento do personagem Zé Pereira, confeccionado em corpo de madeira e cabeça em papel machê – somente no ano de 1929 resolveram criar sua companheira, batizada de Vitalina.

A tradição dos bonecos gigantes alcançou as ladeiras de Olinda em 1932, com a criação do boneco Homem da Meia Noite, confeccionado pelas mãos dos artistas plásticos Anacleto e



OLINDA ESPETACULAR: do alto da CATEDRAL DA SÉ, a vista da cidade é deslumbrante



CALEIDOSCÓPIO DE CORES: O interior das casas, com suas fachadas coloridas, é um misto de moradia e oficina de arte, ateliês e espaços culturais, prontos para serem visitados

Bernardino da Silva. Na sequência surgiram a *Mulher do Meio Dia* (1937) e o *Menino da Tarde* (1974), este uma criação do artista plástico Silvio Botelho Botelho. É dele o tradicional Encontro dos Bonecos Gigantes, onde vários bonecos de diversos artistas se encontram para um grande desfile pelo centro histórico de Olinda, já na terça-feira de Carnaval.

Hoje, a inspiração para a confecção dos bonecos vem de personalidades populares brasileiras, de políticos a empresários, de humoristas a cantores de todos os repertórios. Com deboche caricata, é uma forma de seus criadores homenagear com alegria e diversão. A **Casa dos Bonecos Gigantes e Mirins de Olinda** (Rua Bispo Coutinho, 780) está aberta para visitação, uma forma de todo visitante curtir um pouco as alegorias, fora do período do Carnaval.

O BOLO DO IMPERADOR

Foi no **Ateliê Arte Machê Café** (Rua São Bento, 90), agradável cafeteria “com grande influência cultural, artística e gastronômica”, segundo o proprietário Arnandes Fernandes Vieira, que fui experimentar o famoso *Bolo Souza Leão*, um dos mais antigos doces brasileiros que recebeu o título de Patrimônio Cultural e Imaterial do estado de Pernambuco. A receita do bolo é uma invenção de Dona Rita de Cássia Souza Leão Bezerra Cavalcanti, esposa do coronel Agostinho Bezerra da Silva Cavalcanti, senhor do Engenho São Bartolomeu. O bolo foi servido ao Imperador Dom Pedro II e a imperatriz D. Teresa Cristina, quando ambos visitaram



MUSEU DE ARTE SACRA DE PERNAMBUCO: Rico acervo de imagens datadas do século XVI



pela primeira vez Pernambuco, em 1859, recepcionados pelo Barão Souza Leão.

Os ingredientes da receita original francesa foram substituídos, cujo resultado seduziu o paladar do casal monarca visitante. A iguaria foi batizada de Bolo Souza Leão, sendo até hoje considerado o mais aristocrático entre todos os bolos brasileiros. Por esse motivo, reza a tradição que o bolo só deve ser servido em pratos de porcelana ou cristal. Arnandes não foge à regra, contemplando clientela e turistas ao seguir com todos os protocolos imperiais, como manda o figurino. O preparo do bolo de Arnandes, servido no Ateliê Arte Machê Café, foi eleito o melhor do estado pernambucano.

ARTE SACRA NA TERRA DO FREVO

A cidade de Olinda tem uma rica representação arquitetônica formada por



templos religiosos, entre mosteiros, conventos e igrejas. A Catedral da Sé e o Mosteiro de São Bento ganharam um capítulo especial nesta edição (ver matéria Ad Aeternum, página 34). No circuito para visitação, o **Museu de Arte Sacra de Pernambuco** (Rua Bispo Coutinho, 726) foi inaugurado em 1977. O Maspe – como é mais conhecido –, está instalado no antigo Palácio dos Bispos de Olinda. Funcionou como residência coletiva de religiosos, colégio e até quartel general durante a 2ª Guerra Mundial. Seu rico acervo – iniciado com doações da Arquidiocese de Olinda –, é composto por imagens policromadas e douradas do século XVI, além de pinturas e Arte Sacra popular.

CALEIDOSCÓPIO DE CORES

É caminhando pelas ruas e ruelas de Olinda que o turista percebe toda a atmosfera que permeia a cidade. A presença cultural desse Patrimônio Mundial pode ser constatada nos monumentos, casas coloridas, na hospitalidade do seu povo, no artesanato e na música. Este caleidoscópio de cores inspira artistas que escolheram por paixão morar em Olinda. Suas casas são um misto de moradia e oficina de arte, ateliers e espaços culturais, pronto para serem visitados.

ATELIÊ ARTE MACHÊ CAFÉ:
O proprietário Arnandes Ferreira Vieira serve o 'Bolo Souza Leão' com serviço em porcelana e prata

Com informações <https://www.olinda.pe.gov.br>

There is no denying it: the Carnival of Olinda, like its peculiar Giant Puppets, is the most lively, fun and democratic in Brazil. During the entire period reserved for the revelries of King Momo, residents and visitors from all over the planet jostle along the city's slopes, following the procession, in time with the rhythm of Frevo sung by popular bands, with no time to end, in a tremendous enjoyment.

The origin of colorful and picturesque Giant Dolls originated in Europe, probably in the Middle Ages. In Pernambuco, the first doll took place in the small town of Belém do São Francisco, in the interior of the state, thanks

to the initiative of a young man who listened attentively to the narratives of a Belgian priest about the use of dolls in religious festivals on the Old Continent. The doll won the city streets during the 1919 carnival with the appearance of the character Zé Pereira, made of a wooden body and a papier-mâché head - only in 1929 did they decide to create their companion, named Vitalina.

The tradition of giant dolls reached the slopes of Olinda in 1932, with the creation of the Homem da Meia Noite doll, made by the hands of plastic artists Anacleto and Bernardino da Silva. As a result appeared the Mulher do Meio

Dia (1937) and the Menino da Tarde (1974), the latter a creation of the plastic artist Silvio Botelho Botelho. It's the traditional Meeting of Giant Dolls, where several dolls from different artists meet for a great parade through the historic center of Olinda, on Carnival Tuesday.

Today, the inspiration for making the dolls comes from popular Brazilian personalities, from politicians to businessmen,

from comedians to singers of all repertoires. With ridiculous debauchery, it is a way for its creators to pay homage with joy and fun. The Casa dos Dolls Gigantes and Mirins de Olinda (Rua Bispo Coutinho, 780) is open for visitation, a way for every visitor to enjoy the floats a little, outside the Carnival period.

THE EMPEROR'S CAKE

It was at Ateliê Arte Machê Café (Rua São Bento, 90), a pleasant cafeteria "with great cultural, artistic and gastronomic influence", according to the owner Arnandes Fernandes Vieira, that I went to



COLOURFUL CITY



try the famous Bolo Souza Leão, one of the oldest Brazilian sweets that received the title of Cultural and Intangible Heritage of the State of Pernambuco. The cake recipe is an invention of Dona Rita de Cássia Souza Leão Bezerra Cavalcanti, wife of Colonel Agostinho Bezerra da Silva Cavalcanti, lord of the São Bartolomeu Mill. The cake was served to Emperor Dom Pedro II and Empress D. Teresa Cristina, when they both visited Pernambuco for the first time, in 1859, received by Baron Souza Leão.

The ingredients of the original French recipe were replaced, the result of which seduced the palates of the visiting monarch couple. The delicacy was named Bolo Souza Leão, and is still considered the most aristocratic among all Brazilian cakes. For this reason, tradition holds that the cake should only be served on china or crystal plates. Arnandes is no exception, contemplating clientele and tourists by following all the imperial protocols, as required by the costumes. Arnandes' cake preparation, served at Ateliê Arte Machê Café, was voted the best in the state of Pernambuco.

SACRED ART IN THE LAND OF FREVO

The city of Olinda has a rich architectural representation formed by religious temples,

among monasteries, convents and churches. The Sé Cathedral and the São Bento Monastery have gained a special chapter in this edition (see Ad Aeternum article, page 34). In the visiting circuit, the Pernambuco Museum of Sacred Art (Rua Bispo Coutinho, 726) was inaugurated in 1977. The Maspe – as it is better known – is installed in the former Bishops Palace of Olinda. It functioned as a collective residence for religious, college and even headquarters during World War II. Its rich collection – started with donations from the Archdiocese of Olinda – is composed of polychrome and gilded images from the 16th century, as well as paintings and popular Sacred Art.

COLOR KALEIDOSCOPE

It is walking through the streets and alleys of Olinda that the tourist perceives the whole atmosphere that permeates the city. The cultural presence of this World Heritage can be seen in the monuments, colorful houses, the hospitality of its people, handicrafts and music. This kaleidoscope of colors inspires artists who have chosen out of passion to live in Olinda. Their houses are a mix of housing and art workshop, ateliers and cultural spaces, ready to be visited. 





PRA
THE GALLERIA





por SIMON MAYLE (*)

TURISMO É CONEXÃO HUMANA

Relacionamento. Conexão humana. Conteúdo qualificado. Reflexão. Estabelecimento de parcerias e fechamento de negócios. Essas são algumas das palavras mais frequentes quando o assunto é a retomada dos eventos presenciais e que vêm sendo atribuídas diretamente à **WTM Latin America**, este ano sob a temática *A Magia Está de Volta*, abrindo o calendário oficial de eventos de grande porte na indústria do turismo.

Antes de falar do evento, é importante falar do turismo. Como indústria econômica, o turismo movimenta mais de outros 50 setores, entre os quais estão: aviação, hotelaria, locação de veículos, seguro-viagem, alimentos & bebidas, agências, operadoras, empresas de receptivo nos destinos e parques, para citar algumas. Em comum, todos estes setores trabalham para garantir que o viajante – a negócios ou a lazer – tenha a melhor experiência possível no destino e a certeza de uma viagem segura.

Complementarmente e de forma objetiva, devemos lembrar que, segundo a pesquisa *Carat Insights Projeções* para o Varejo em 2022, realizada pelo Instituto Locomotiva e apresentada no final do ano passado pela Fiserv, empresa de pagamentos e tecnologia de serviços financeiros, viajar é o segundo maior desejo do brasileiro para este ano (19% dos 1,5 mil entrevistados com mais de 18 anos) – atrás, somente, do sonho da casa própria.

No entanto e se, de um lado, sabemos que o mundo está investindo em experiências, de outro, sabemos que a pandemia ainda não acabou e que, muito provavelmente, vamos precisar viver com seus protocolos por muito tempo. É importante que os pavilhões sejam aproveitados e vistos como celeiro de oportunidades para criar ou ampliar o relacionamento a partir dos três pilares que apresentaremos nesta edição: **Tecnologia, Diversidade & Inclusão** e **Turismo Responsável**. Esses três pilares terão teatros exclusivos com muito conteúdo qualificado, debates, apresentações e sessões riquíssimas que tratarão de legado e de futuro.

Em Tecnologia, por exemplo, entre outros temas, abordaremos quais são os impactos do metaverso na indústria do turismo, o que os executivos podem aprender com líderes do varejo para melhorar a experiência de compra de viagens e

como atrair mão de obra qualificada e melhorar a jornada de compra. Tudo isso para inspirar e impulsionar o desenvolvimento de novos negócios e soluções baseadas em tecnologia.

Já no pilar do Turismo Responsável, antes de tudo, nós precisamos assumir a responsabilidade sobre os impactos positivos e negativos que a atividade turística causa em um destino. Nós, significa toda a indústria, incluindo os turistas. Isso porque queremos lugares melhores para viver e visitar – nesta ordem. Neste ano, vamos comemorar a entrega da segunda edição do *Prêmio de Turismo Responsável*, nas categorias “Descarbonização do setor de viagens e turismo”, “Apoio a Funcionários e comunidades durante a pandemia”, “Destinos que apoiam a construção mais sustentável pós-Covid”, “Aumento da Diversidade no Turismo: Quão inclusiva é a nossa indústria?”, “Reduzindo o desperdício de plástico no meio ambiente” e “Aumento do benefício econômico local”. Em cada categoria, serão três finalistas, incluindo o vencedor.

Também o pilar de Diversidade & Inclusão está bem forte nesta edição – neste caso, inclusive, acabamos de criar o Comitê de Diversidade, reunindo profissionais de relevância da nossa indústria. Entre os objetivos já estabelecidos, o Comitê de Diversidade vai: 1)- reunir grandes mentes para mergulhar a fundo nas discussões sobre D&I na indústria do



The
magic is
back!

turismo; 2)- ouvir e refletir sobre os conteúdos mais atualizados para encontrar novos caminhos; 3)- discutir e compreender as reais necessidades comportamentais do mercado para sermos cada vez mais assertivos na criação de estratégias; 4)- ampliar o pensamento coletivo do público sobre a importância desta pauta; e 5) continuar expandindo nossas mentes em busca de alternativas para um mundo mais

justo de se viver.

Tudo isso foi amplamente pensado e desenvolvido para oferecer caminhos que possam dar confiança e respondam aos anseios do viajante. Afinal, para além dos números, tão necessários para a sustentabilidade econômica e social do nosso setor, o turismo é relacionamento, é conexão humana. 

(*) Phillip Klien é diretor da WTM Latin America

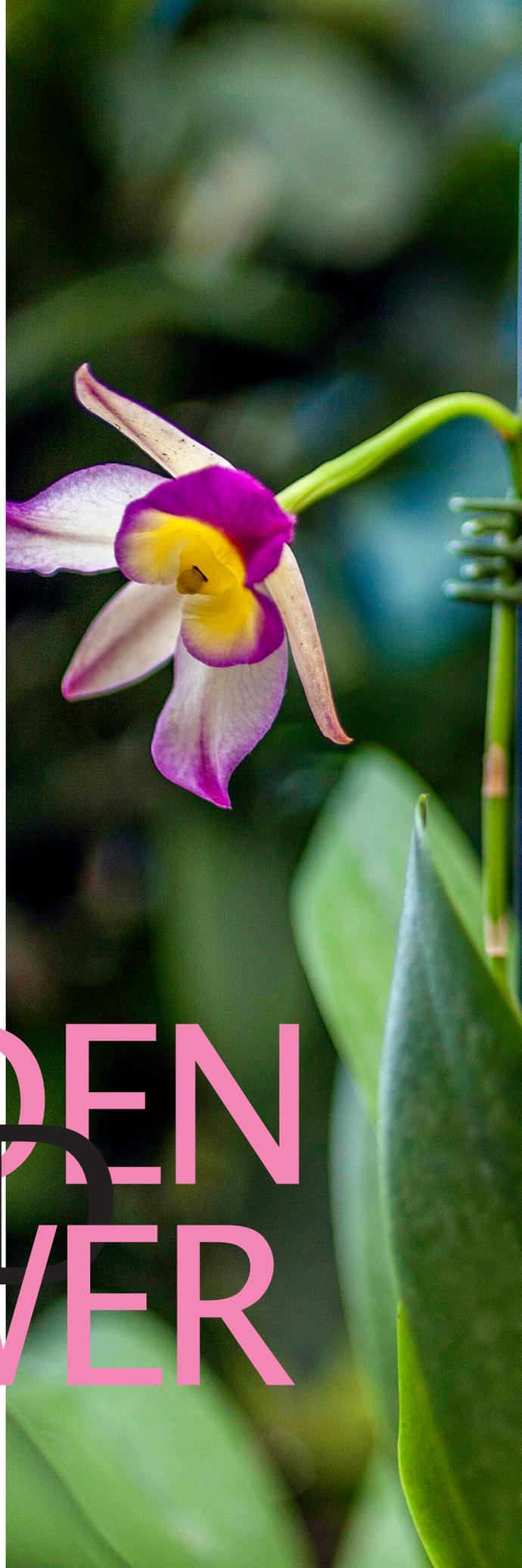
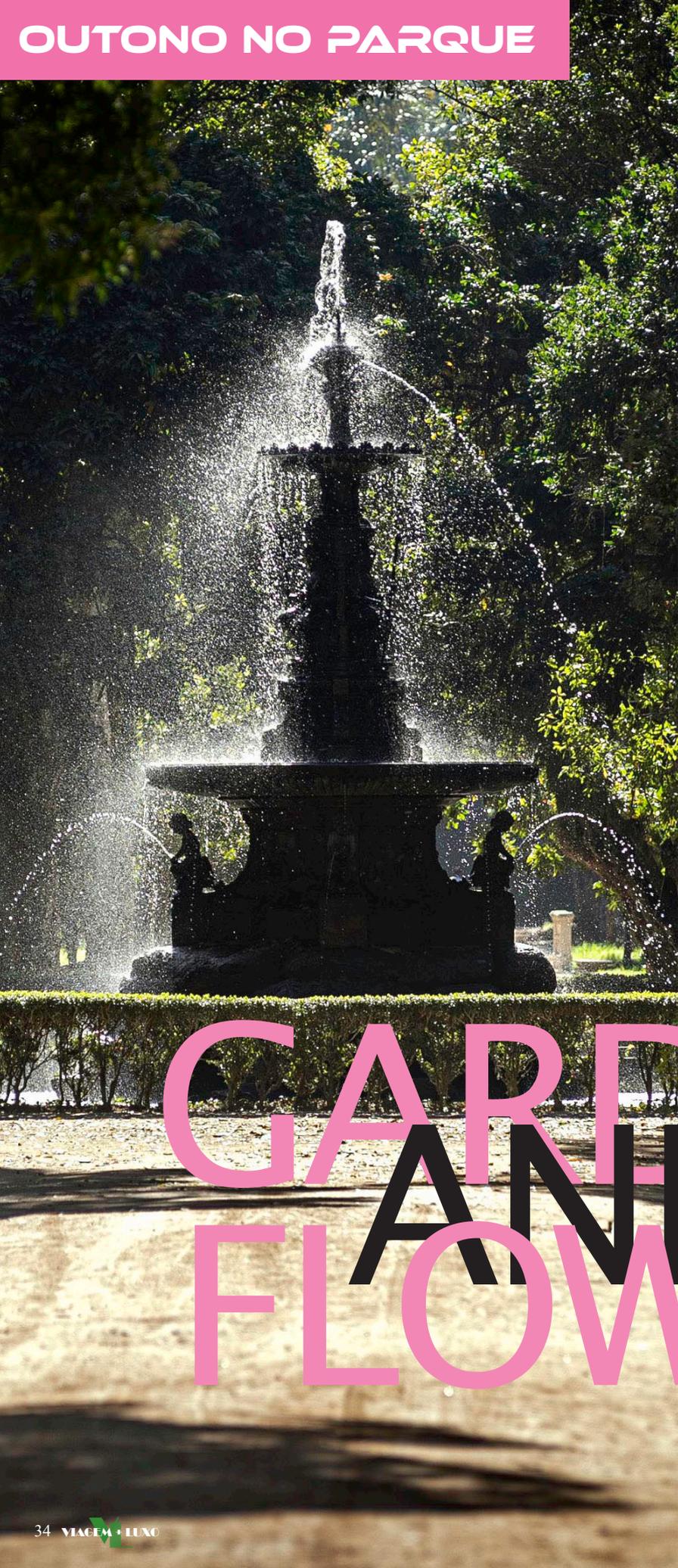
An advertisement for Grand Rus tours. The background is a night sky with a vibrant green aurora boreal. In the foreground, there are two igloo-like structures made of translucent material, illuminated from within. One igloo is on the right, and another is partially visible on the left. The text is in white and black. The main headline is 'Veja a incrível aurora boreal em MURMANSK'. Below it, there is a paragraph of text describing the experience. At the bottom right, the logo for 'Grand Rus tours' is displayed, featuring a stylized bear head icon.

Veja a incrível aurora boreal em
MURMANSK

A Rússia, graças ao seu extenso território, oferece-nos a possibilidade de ter uma grande variedade de paisagens, climas e fenômenos naturais como a aurora boreal.
Você poderá desfrutar de uma paisagem incrível, viver em um hotel em forma de Iglu totalmente envidraçado para poder ver o céu, do conforto do seu quarto e ter uma viagem cheia de novas experiências

Não perca uma oportunidade única conosco

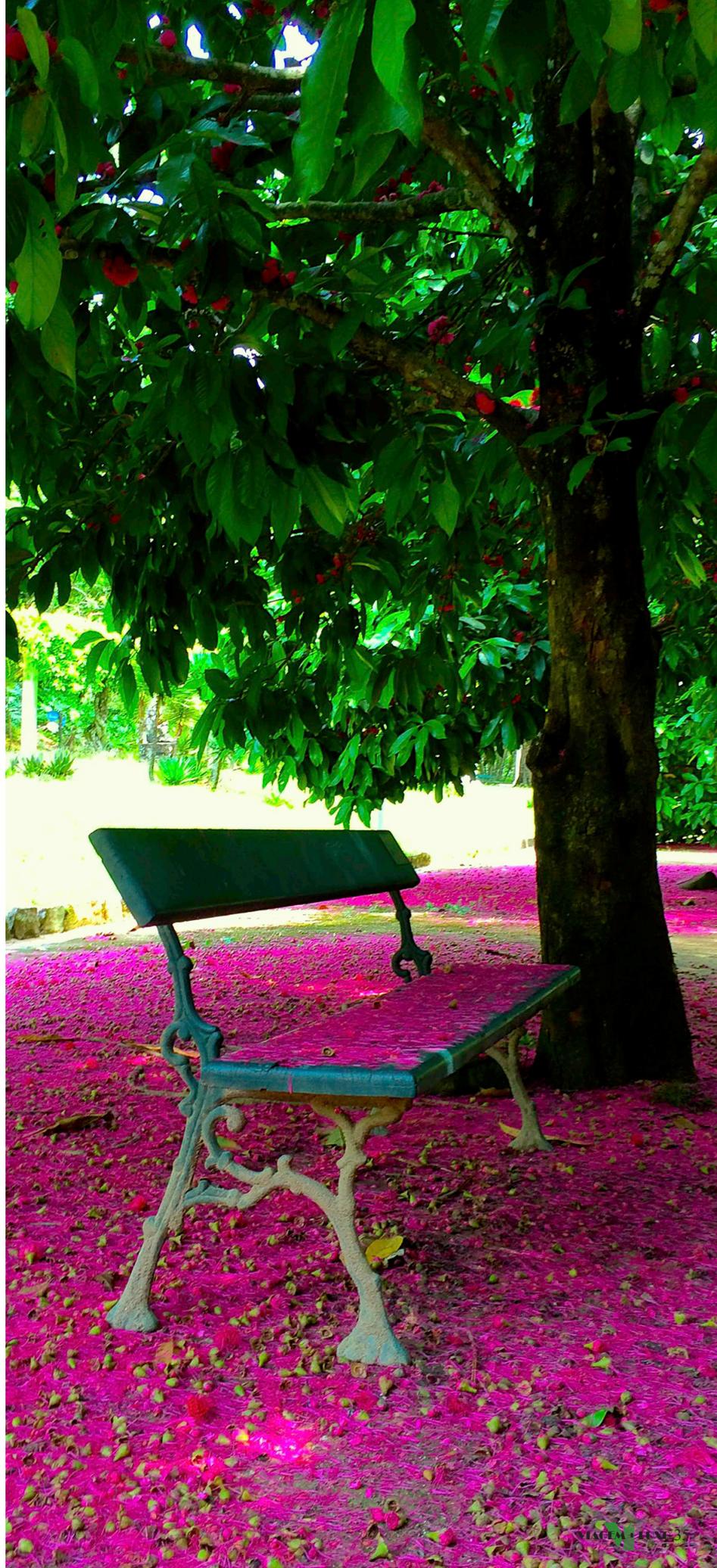
Grand Rus
tours



GARDEN AND FLOWER



O **Jardim Botânico do Rio de Janeiro** surgiu da vontade do então príncipe regente português D. João de instalar no local uma fábrica de pólvora e um jardim para aclimação de espécies vegetais originárias de outras partes do mundo. Hoje, o Instituto de Pesquisas Jardim Botânico do Rio de Janeiro constitui-se como um dos mais importantes centros de pesquisa mundiais nas áreas de botânica e conservação da biodiversidade



O Jardim Botânico do Rio de Janeiro, fundado em 13 de junho de 1808, é uma das instituições científicas mais respeitadas do mundo. Anualmente atrai milhares de visitantes devido ao seu exuberante paisagismo, espaço de lazer e entretenimento ao ar livre e à presença de monumentos históricos, culturais e arqueológicos. São 540 mil metros quadrados de área cultivada aberta à visitação, cerca de 23 mil plantas e mais de 3.400 espécies cultivadas.

Instituição bicentenária, está na vanguarda da pesquisa científica sobre a flora tropical e a conservação da biodiversidade. Sua criação surgiu da vontade do então príncipe regente português D. João de instalar no local uma fábrica de pólvora e um jardim para aclimação de espécies vegetais originárias de outras partes do mundo. Hoje, o Instituto de Pesquisas Jardim Botânico do Rio de Janeiro constitui-se como um dos mais importantes centros de pesquisa mundiais nas áreas de botânica e conservação da biodiversidade.

A plataforma Tripadvisor concedeu, pelo segundo ano consecutivo (2020 e 2021), o prêmio Travelers' Choice ao JBRJ como reconhecimento pelo serviço de alta qualidade oferecido pela instituição aos visitantes. A escolha dos premiados é baseada nas avaliações feitas pelos usuários da plataforma no período de um ano.

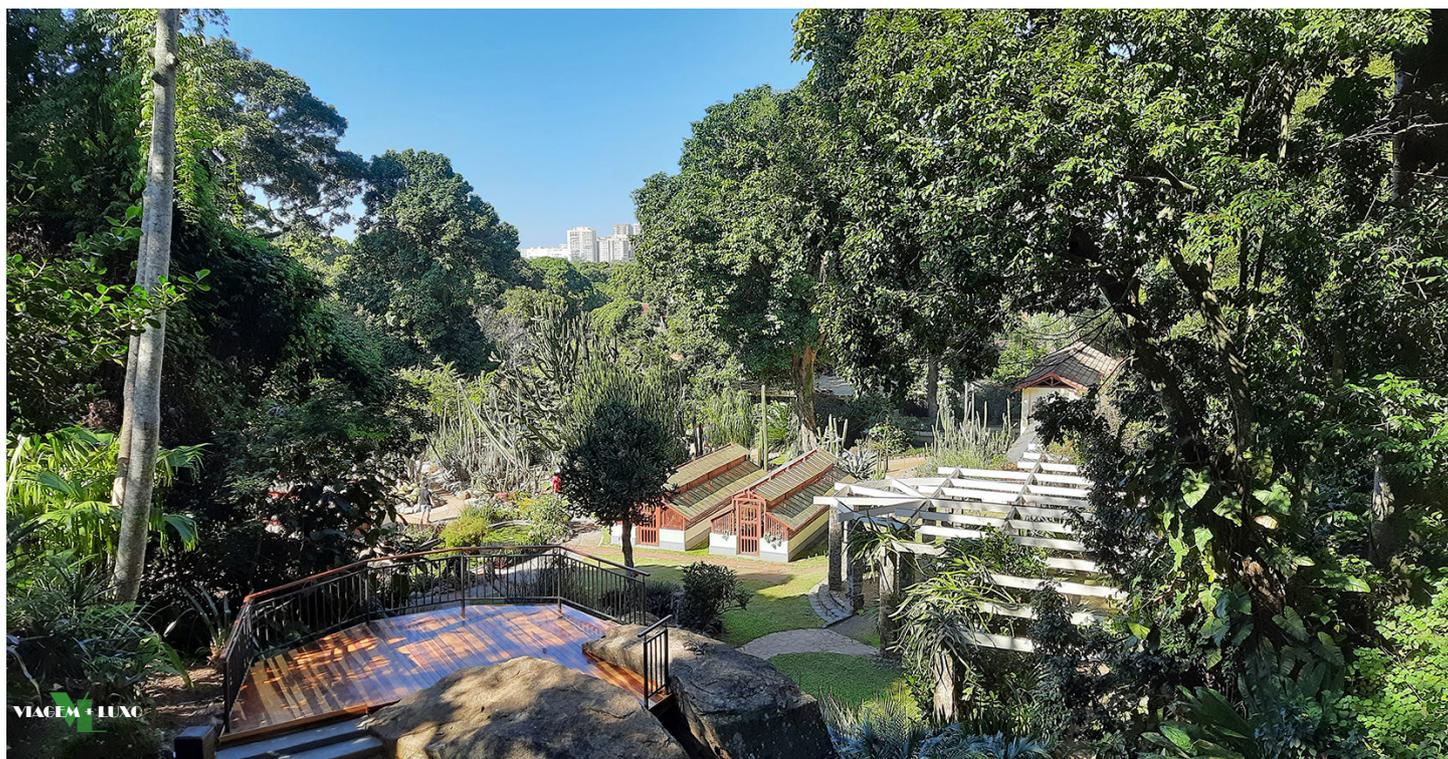
TOUR NIGHT & DAY

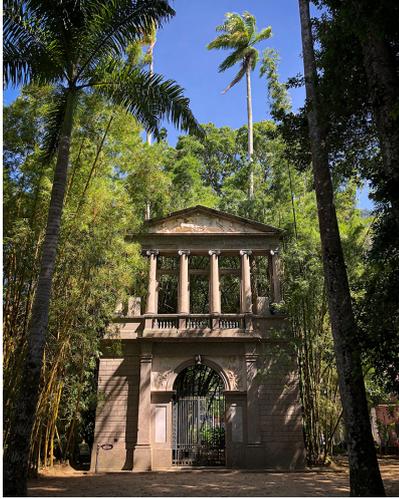
A visita ao Jardim Botânico do Rio de Janeiro possibilita uma experiência única, que une história,

cultura e meio ambiente. O local oferece aos visitantes o serviço de visita diurna e noturna em carrinhos elétricos. Durante o passeio, um condutor trilingue (português, inglês e espanhol) apresenta diversas trilhas temáticas do Jardim, passando por pontos de destaque como o Pau-Brasil, o Lago Frei Leandro, o Sítio Arqueológico Casa dos Pilões, bromeliário, Orquidário e outras atrações naturais, culturais e históricas no arboreto.

O circuito enriquece a experiência de visitação, levando os visitantes a desfrutar das aleias arborizadas, monumentos e toda a riqueza do arboreto, além de conhecer a história do mais antigo Jardim Botânico da América Latina em atividade. Também estão disponíveis visitas guiadas a pé e visitas temáticas. Para comodidade dos visitantes, há ainda o serviço de transporte circular, passando por pontos de destaque como o Chafariz das Musas, Jardim Japonês, entre outros.

Outra opção de passeio é chamado de Premium Express, percurso percorrido à bordo de um carrinho elétrico. Os visitantes podem escolher até três pontos de parada para fazer fotos e saber sobre a história dos locais. São 30 minutos de visita guiada, passando pelo melhor do Jardim. As visitas noturnas podem ser feitas em carro elétrico ou a pé. O visitante tem a oportunidade de apreciar as belezas e mistérios do Arboreto depois que o sol se põe, bem como os principais monumentos artísticos e arquitetônicos, que ganharam iluminação especial. A visita noturna em carro elétrico é acompanhada por guias bilíngues especializados, com duração aproximada de uma hora e 30 minutos, e capacidade máxima de 21 pessoas.





Fazem parte do roteiro os principais monumentos artísticos e culturais do Jardim e outros pontos relevantes, como o *Cactário*, o *Chafariz das Musas*, o *Lago Frei Leandro*, o *Bromeliário*, o *Sítio Arqueológico Casa dos Pilões*, *Região Amazônica*, entre outros. A visita noturna a pé também é feita com guias, e inclui alguns daqueles monumentos. Acontece duas vezes por mês, com duração de aproximadamente uma hora. É uma oportunidade para o visitante se surpreender com algumas curiosidades e saber mais sobre hábitos noturnos de algumas espécies de animais.

MÚSICA NO JARDIM

O Jardim Botânico possui uma grande área de mata preservada, contígua à Floresta da Tijuca. A vizinhança permite o acesso de várias espécies de mamíferos, aves, répteis e anfíbios que visitam ou moram no Jardim. Alguns deles possuem hábitos noturnos, como corujas, sapos e gambás. Além disso, está aberta ao público, no Herbário, a exposição permanente “Coleções e ciência”, que apresenta, com peças, imagens, objetos e equipamentos, o que é um herbário (coleção dinâmica de plantas e fungos desidratados) e sua importância para o estudo e a conservação de espécies. Também na programação cultural está o Música no Jardim, projeto musical mensal que já apresentou espetáculos do maestro e compositor Antonio Adolfo, Orquestra Petrobras Sinfônica, Orquestra da Maré, entre outros.



JARDIM BOTÂNICO DO RIO DE JANEIRO

Rua Jardim Botânico, 1008

Segunda-feira a Domingo, das 8h às 17h

INGRESSOS (*)

Visitantes residentes na área metropolitana do Rio de Janeiro: R\$ 17,00

Visitantes residentes no Brasil: R\$ 27,00

Visitantes estrangeiros Mercosul: R\$ 50,00

Visitantes estrangeiros: R\$ 67,00

Crianças de até 5 anos não pagam. Pessoas com mais de 60 anos, com deficiência, estudantes, entre outros, pagam meia entrada.

(*) - O valor do ingresso para o Jardim Botânico não está incluso no valor dos tíquetes das visitas guiadas em carro elétrico e a pé.

Onde comprar: jbrj.eleventickets.com

Informações tel.: +55 21 3874 1808





GARDEN AND FLOWER

The **Rio de Janeiro Botanical Garden**, founded on June 13, 1808, is one of the most respected scientific institutions in the world. Every year it attracts thousands of visitors due to its exuberant landscaping, outdoor leisure and entertainment space and the presence of historical, cultural and archaeological monuments. There are 540,000 square meters of cultivated area open to visitors, around 23,000 plants and more than 3,400 cultivated species.

Bicentennial institution, it is at the forefront of scientific research on tropical flora and biodiversity conservation. Its creation arose from the will of the then Portuguese Prince Regent D. João to install a gunpowder factory and a garden on the site for the acclimatization of plant species from other parts of the world. Today, the Instituto de Pesquisas Jardim Botânico do Rio de Janeiro is one of the most important research centers in the world in the areas of botany and biodiversity conservation.

The *Tripadvisor* platform granted, for the second consecutive year (2020 and 2021), the Travelers' Choice award to JBRJ in recognition of the high quality service offered by the institution to visitors. The choice of awardees is based on the evaluations made by users of the platform over a period of one year.

TOUR NIGHT & DAY

A visit to the Botanical Garden of Rio de Janeiro allows for a unique experience that unites history, culture and environment. The site offers visitors day and night tour service in electric carts. During the tour, a trilingual conductor (Portuguese, English and Spanish) presents several themed trails of the Garden, passing by prominent points such as Pau-Brasil, Lake Frei Leandro, the Casa dos Pilões Archaeological Site, bromeliad, Orquidário and other attractions natural, cultural and historical in the arboretum.

The circuit enriches the visiting experience, taking visitors to enjoy the tree-lined alleys, monuments and all the richness of the arboretum, in addition to knowing the history of the oldest Botanical Garden in Latin America in activity. Guided walking tours and themed tours are also available. For the convenience of visitors, there is also a shuttle service, passing by prominent points such as the Chafariz das Musas, Jardim Japonês, among others.

Another tour option is called the Premium Express, a route taken on board an electric cart. Visitors can choose up to three stopping points to take photos and learn about the history of the sites. It's a 30-minute guided tour, going through the best of the Garden.

Night visits can be made by electric car or on foot. The



visitor has the opportunity to appreciate the beauties and mysteries of the Arboretum after the sun goes down, as well as the main artistic and architectural monuments, which have gained special lighting. The night visit by electric car is accompanied by specialized bilingual guides, lasting approximately one hour and 30 minutes, with a maximum capacity of 21 people.

The main artistic and cultural monuments of the Garden and other relevant points are part of the itinerary, such as the Cactário, the Chafariz das Musas, the Frei Leandro Lake, the Bromeliário, the Casa dos Pilões Archaeological Site, the Amazon Region, among others. The night visit on foot is also done with guides, and includes some of those monuments. It takes place twice a month, lasting approximately one hour. It is an opportunity for the visitor to be surprised by some curiosities and learn more about the nocturnal habits of some species of animals.

MUSIC IN THE GARDEN

The Botanical Garden has a large area of preserved forest, adjacent to the Tijuca Forest. The neighborhood allows access to several species of mammals, birds, reptiles and amphibians that visit or live in the Garden. Some of them are nocturnal, such as owls, frogs and skunks. In addition, the permanent exhibition “Collections and science” is open to the public at the Herbarium, which presents, with pieces, images, objects and equipment, what a herbarium is (dynamic collection of dehydrated plants and fungi) and its importance for the study and conservation of species. Also in the cultural program is Música no Jardim, a monthly musical project that has already presented shows by conductor and composer Antonio Adolfo, the Petrobras Symphony Orchestra, Orquestra da Maré, among others. 





PARQUE NOSSO

Principal atração turística da cidade de São Paulo, o **Parque do Ibirapuera** reserva curiosidades pouco conhecida entre seus frequentadores, como o relógio de sol que marca as horas através de poesias, um banco doado pela cidade de Nova Iorque (EUA) e uma Pedra Fundamental, conhecida como marco zero, que simboliza sua fundação

Fotos Acervo Urbia | Edição LUIZ FRANÇA

DYLAN PASMORE - FLICKR



Se em dúvida, o **Parque do Ibirapuera** é o principal ponto turístico da cidade de São Paulo. Ao longo dos seus 67 anos de existência, diversas histórias e curiosidades marcaram o espaço e a memória do local. A começar pelo seu nome, Ibirapuera, que significa *Árvore Apodrecida* em tupi-guarani. Isso se deve à região escolhida para a implantação do Parque na década de 1950, caracterizada por uma área alagadiça de brejo.

LEGADO DE NIEMEYER

Criado em 21 de agosto de 1954, como um presente à cidade de São Paulo pelo seu aniversário de 400 anos, as construções históricas no parque, como a *Grande Marquise*, o *Museu Afro Brasil*, a *Oca*, entre outras, foram concebidas pelo arquiteto *Oscar Niemeyer*, com projetos estruturais do engenheiro Joaquim Cardozo, e com o complemento do paisagismo de Teixeira Mendes. Abrangendo 1,5 km² de área, é possível encontrar 532 espécies de plantas, incluindo árvores, arbustos e herbáceas, plantas de caule mole que não produzem madeira, e 30 espécies de briófitas, plantas que não possuem vasos condutores de seiva. No que diz respeito à fauna, desde 1992 é realizado um registro das espécies que habitam e utilizam o Ibirapuera em períodos migratórios. Ao todo, são mais de 352, sendo estas: 45 espécies de borboletas, 12 espécies de peixes, 14



VÍCTOR HUGO PINHEIRO - FLICKR

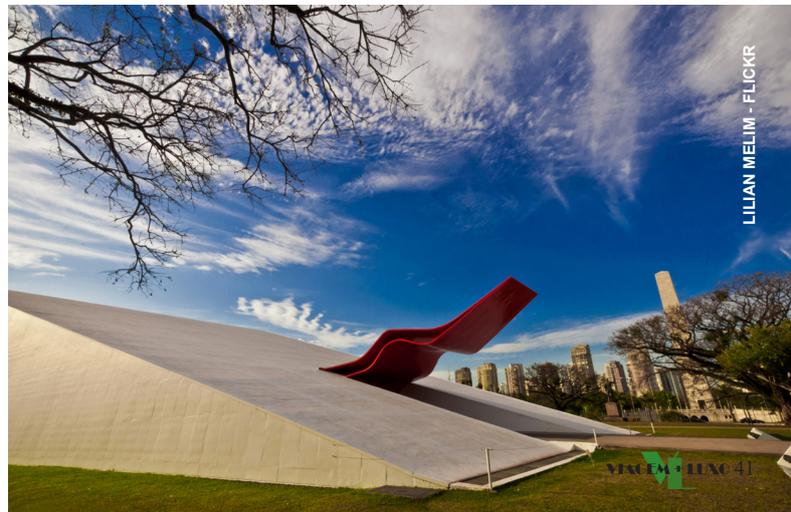
espécies de répteis e anfíbios, 17 espécies de mamíferos e 229 espécies de aves.

O conjunto de lagos e a fonte do Ibirapuera também têm enorme significado para os visitantes, tornando-se um atrativo à parte. Com 150 mil metros quadrados, o conjunto de lagos atua como um divisor entre a área cultural e a ambiental e desempenha importantes funções e serviços ecossistêmicos, como absorção da água da chuva e moderação climática, além de ser habitat de diversas espécies de peixes e tartarugas.

Aliás, desde que assumiu a gestão do Ibirapuera, uma das principais ações realizadas pela Urbia foi a recuperação da área verde em torno do lago. Entre algumas dessas iniciativas, já realizadas pela Concessionária, está o replantio de gramado, descompactação do solo e plantio de jardins, a fim de ajudar na drenagem da água das chuvas, proteger as margens contra processos erosivos e dar melhor refúgio à fauna local. Por consequência, houve uma expressiva melhora na experiência dos visitantes do Parque e na estética da paisagem.

MUSEU A CÉU ABERTO

No Parque existem aproximadamente 25 monumentos, estátuas e esculturas. Dentre os monumentos mais simbólicos do Ibirapuera está a Pedra Fundamental, conhecida também como marco zero. Representa o momento inicial da construção do Parque e encontra-



LILIAN MELIM - FLICKR



Acima, carrinhos elétricos do programa Ibiratur; ao lado, vista noturna do Planetário. Na página oposta, arte e cultura no Ibirapuera: Museu Afro Brasil e o MAM

se no gramado ao lado do Auditório Ibirapuera. Um projeto simbólico é o banco doado pela cidade de Nova Iorque (EUA). Em 2011, a cidade de São Paulo sediou o C40, evento internacional que reuniu prefeitos de 40 cidades de todo o mundo, para discutir projetos ligados ao meio ambiente. A organização era presidida por Michael Bloomberg, prefeito de Nova York na época. O Sr. Bloomberg visitou e gostou muito do Ibirapuera e, como forma de agradecimento, presenteou o Parque com um banco do famoso Central Park. Após uma restauração que durou 15 dias, a peça está instalada na Praça do Porquinho.

Localizada ao fundo da Praça da Paz e próxima ao caminho para a ponte de ferro, consta ainda uma obra chamada Poesia não Tem Hora, criada pelo artista plástico Lee Swain e pela poeta Rita Alves. Consiste em 12 placas de concreto, que trazem poemas focados na temática do tempo, de 12 poetas contemporâneos. As placas foram dispostas ao redor de uma árvore para simbolizar um relógio. Dessa forma, a sombra da árvore representa o ponteiro.

PAVILHÃO JAPONÊS

Localizado às margens do lago do Ibirapuera, próximo ao Planetário e ao Museu Afro Brasil, o Pavilhão Japonês é o local ideal para quem deseja aprender mais sobre a cultura japonesa. O edifício, construído por meio de uma parceria entre o governo japonês e a comunidade nipo-brasileira, conta com um salão nobre e diversas salas

anexas. Em seu Salão de Exposição é possível conferir peças doadas pelo governo japonês que retratam as belezas do Japão. No espaço, também é possível conferir o jardim repleto de plantas e árvores ornamentais, além de um lindo lago de carpas.

Para quem deseja saborear algumas das delícias da culinária japonesa, o Pavilhão também conta com um restaurante estilo take away, o Na Na Ya, que serve opções variadas de pratos doces e salgados. O horário de funcionamento do Pavilhão é de quinta-feira a domingo e, também, aos feriados, das 10h às 17h. Vale ressaltar que a entrada é gratuita às quintas-feiras. O valor do ingresso para adultos custa R\$ 15. Estudante com carteirinha, idosos a partir de 60 anos e crianças de 5 a 12 anos pagam meia-entrada: 7,00. Já crianças abaixo de 4 anos não pagam.

VISITAS GUIADAS

Interessados em conhecer a história e as curiosidades arquitetônicas por trás de um dos principais parques da capital paulista, a **Urbia (*)** disponibiliza o *IbiraTour*, um circuito guiado realizado com apoio de carrinhos elétricos. Com duração de 45 minutos, a condução tem capacidade para transportar até quatro pessoas por vez em um circuito sem pausas ou descidas durante o trajeto. O atendimento ocorre de segunda a sexta-feira, das 10h às 18h. O passeio está com preço promocional de R\$ 25, com opções de pagamento em dinheiro, crédito e débito.



PROGRAME-SE

Para obter informações sobre a programação cultural do Ibirapuera, bem como as atividades esportivas e de lazer, basta comparecer ao Centro de Visitantes do Parque Ibirapuera. Com horário de funcionamento das 8h às 18h, o espaço fica localizado no térreo da Escola Municipal de Astrofísica, no salão de exposições temporárias, e conta com uma maquete com os principais pontos de interesse, painéis informativos e monitores prestando informações.

(*) - A **Urbia Gestão de Parques de São Paulo** é uma Sociedade de Propósito Específico (SPE) criada para cuidar da gestão dos seis parques paulistanos (Ibirapuera, Tenente Brigadeiro Faria Lima, Jacintho Alberto, Jardim Felicidade, Eucaliptos e Lajeado), apoiada no desenvolvimento sustentável, com o objetivo de conectar pessoas por meio do lazer, entretenimento e cultura, e proporcionar momentos de imersão e harmonia com a natureza. A Urbia Gestão de Parques



Urbanos nasce para valorizar, cuidar e preservar o patrimônio histórico e ambiental, enquanto oferece lazer qualificado, entretenimento e cultura a todos os usuários. A dedicação da empresa se concentra em criar, a cada dia, um mundo melhor com mais diversidade, inclusão e cidadania.

Para mais informações: www.urbiaparques.com.br





THE PARQUE IS OURS

Without a doubt, **Ibirapuera Park** is the main tourist spot in the city of São Paulo. Throughout its 67 years of existence, several stories and curiosities have marked the space and memory of the place. Starting with its name, Ibirapuera, which means rotting tree in Tupi-Guarani. This is due to the region chosen for the implementation of the Park in the 1950s, characterized by a marshy area.

NIEMEYER'S LEGACY

Created on August 21, 1954, as a gift to the city of São Paulo for its 400th anniversary, the historic buildings in the park, such as the Grande Marquise, the Afro Brasil Museum, the Oca, among others, were designed by the architect Oscar Niemeyer, with structural designs by engineer Joaquim Cardozo, and complemented by landscaping by Teixeira Mendes.

Covering an area of 1.5 km², it is possible to find 532 species of plants, including trees, shrubs and herbs, soft-stemmed plants that do not produce wood, and 30 species of bryophytes, plants that do not have sap-conducting vessels. With regard to fauna, since 1992 a record has been made of the species that inhabit and use the Ibirapuera during migratory periods. In all, there are more than 352 species, namely: 45 species of butterflies, 12 species of fish, 14 species of reptiles and amphibians, 17 species of mammals and 229 species of birds.

The set of lakes and the Ibirapuera fountain also have enormous significance for visitors, making them an attraction in their own right. With 150 thousand square meters, the set of lakes acts as a divider between the cultural and environmental areas and performs important ecosystem functions and services, such as rainwater absorption and climate moderation, in addition to being the habitat of several species of fish and turtles.



In fact, since taking over the management of Ibirapuera, one of the main actions taken by **Urbia (*)** has been the recovery of the green area around the lake. Among some of these initiatives, already carried out by the Concessionaire, is the replanting of lawn, soil decompaction and planting of gardens, in order to help in the drainage of rainwater, protect the margins against erosive processes and provide better refuge for the local fauna. As a result, there was a significant improvement in the experience of visitors to the Park and in the aesthetics of the landscape.

OPEN SKY MUSEUM

In the Park there are approximately 25 monuments, statues and sculptures. Among the most symbolic monuments of Ibirapuera is the Fundamental Stone, also known as ground zero. It represents the initial moment of the Park's construction and is located on the lawn next to the Ibirapuera Auditorium. A symbolic project is the bank donated by the city of New York (USA). In 2011, the city of São Paulo hosted the C40, an international event that brought together mayors from 40 cities around the world to discuss projects related to the environment. The organization was chaired by Michael Bloomberg, mayor of New York at the time. Mr. Bloomberg visited and really liked Ibirapuera and, as a way of thanking him, he presented the Park with a bench in the famous Central Park. After a 15-day restoration, the piece is installed in Praça do Porquinho.

Located at the end of Praça da Paz and close to the way to the iron bridge, there is also a work called Poesia não Tem Hora, created by the artist Lee Swain and the

poet Rita Alves. It consists of 12 concrete slabs, which bring poems focused on the theme of time, by 12 contemporary poets. The plates were arranged around a tree to symbolize a clock. In this way, the shadow of the tree represents the pointer.

JAPANESE PAVILION

Located on the shores of Lake Ibirapuera, close to the Planetarium and the Afro Brasil Museum, the Japanese Pavilion is the ideal place for those who want to learn more about Japanese culture. The building, built through a partnership between the Japanese government and the Japanese-Brazilian community, has a noble hall and several adjoining rooms. In its Exhibition Hall it is possible to see pieces donated by the Japanese government that portray the beauties of Japan. In the space, it is also possible to check out the garden full of ornamental plants and trees, as well as a beautiful koi pond.

(*) - Urbia Gestão de Parques de São Paulo is a Special Purpose Society (SPE) created to manage the six parks in São Paulo (Ibirapuera, Tenente Brigadeiro Faria Lima, Jacintho Alberto, Jardim Felicidade, Eucaliptos and Lajeado), supported in sustainable development, with the objective of connecting people through leisure, entertainment and culture, and providing moments of immersion and harmony with nature. Urbia Gestão de Parques Urbanos was born to value, care for and preserve historical and environmental heritage, while offering qualified leisure, entertainment and culture to all users. The company's dedication is focused on creating, every day, a better world with more diversity, inclusion and citizenship. 

Vista aérea: Hélio Oiticica, Invenção da Cor, Penetrável Magic Square (1977)

NOS JARDINS DO INHOTIM

Idealizado desde a década de 1980 pelo empresário mineiro Bernardo de Mello Paz, do solo ferroso de uma fazenda em Brumadinho (MG) nasceu o **Instituto Inhotim**, misto de Museu de Arte Contemporânea e Jardim Botânico, hoje apontado como um dos maiores museus a céu aberto do mundo

Fotos Acervo Inhotim | Edição LUIZ FRANÇA



O Instituto Inhotim é um misto de Museu de Arte Contemporânea e Jardim Botânico, localizado na cidade mineira de Brumadinho, a 60 Km de Belo Horizonte. Sua abertura ao público, em 2006, inseriu o Estado de Minas Gerais no cenário da arte contemporânea mundial, impulsionando a economia local e a geração de emprego. Dois anos depois, foi reconhecido como Organização da Sociedade Civil de Interesse Público (OSCIP) pelo governo local. Idealizado desde a década de 1980 pelo empresário mineiro Bernardo de Mello Paz, do solo ferroso de uma fazenda da região nasceu um dos maiores museus a céu aberto do mundo. Entidade privada, sem fins lucrativos, é mantida com recursos de doações de pessoas físicas e jurídicas – diretas ou por meio das Leis Federal e Estadual de Incentivo à Cultura –, pela bilheteria e realização de eventos.

SITE-SPECIFICS

Além da programação sazonal, o Instituto Inhotim expõe de forma permanente obras de renomados artistas nacionais e estrangeiros. A área de visitação compreende 140 hectares, onde o visitante é surpreendido com galerias e obras dispostas entre jardins e uma paisagem exuberante. O museu já recebeu cerca de 3 milhões de pessoas, tornando-se um dos principais destinos turísticos e culturais do Brasil.

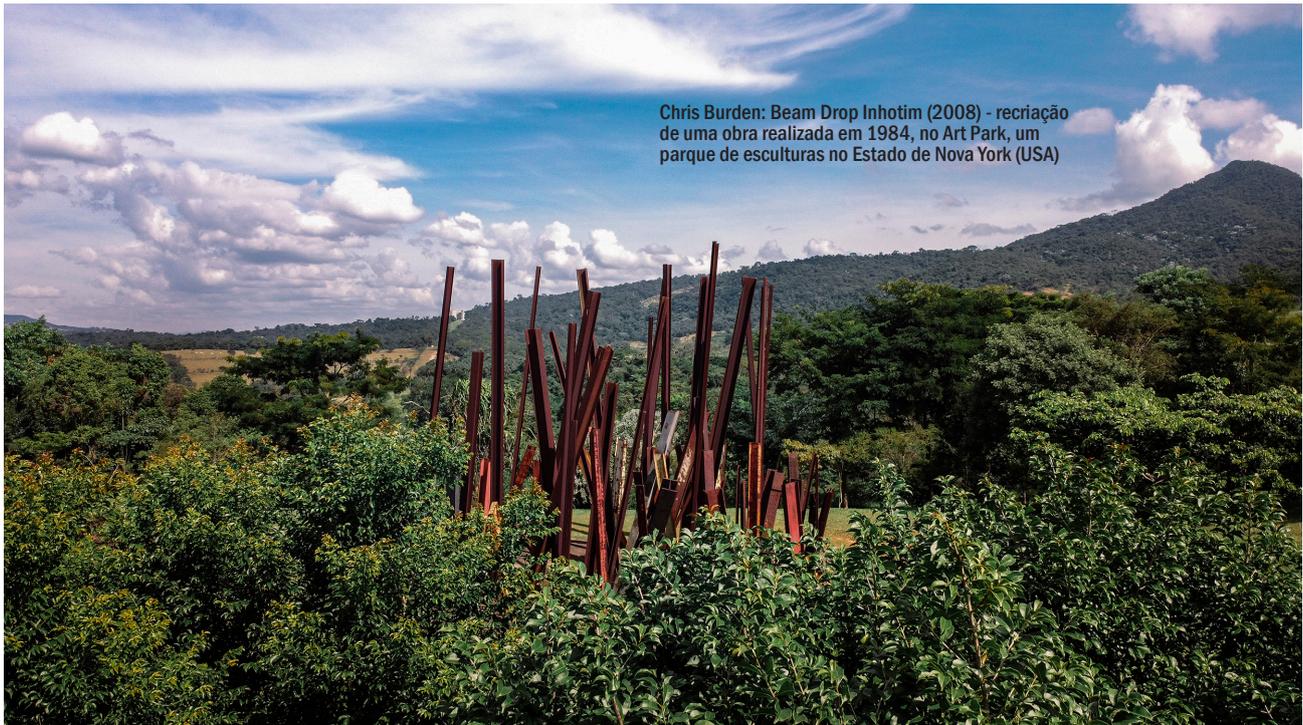
Devido à sua extensão e localização privilegiada – entre os ricos biomas da Mata Atlântica e do Cerrado –, o Inhotim possibilita que artistas criem site-specifics de forma única e inovadora, além de viabilizar a exibição permanente de obras de grande escala que normalmente não poderiam ser expostas em museus tradicionais. Tudo isso proporciona ao visitante uma experiência singular, que integra arte, natureza, cultura, arquitetura, entretenimento e educação.

Na área ambiental, o Inhotim possui uma coleção de cerca de 4,5 mil espécies de todos os continentes – algumas raras e ameaçadas de extinção. O acervo é utilizado pela equipe do Jardim Botânico para a realização de estudos com vistas à conservação da biodiversidade e combate à mudança climática.

RICO ACERVO CONTEMPORÂNEO

O Instituto Inhotim conta com um acervo em exposição formado por pinturas, esculturas, desenhos, fotografias, vídeos e instalações de cerca de 60 artistas, de 38 países diferentes. São 560 obras em exposição atualmente. Produzidos desde os anos 1960 até os dias atuais, os trabalhos estão dispostos ao ar livre no Jardim Botânico do Inhotim ou exibidos em galerias. Das 23 galerias, quatro são dedicadas a exposições temporárias: Lago, Fonte, Praça e Mata.

Os pavilhões contam com grandes vãos que permitem o aproveitamento versátil dos espaços para apresentação



Chris Burden: Beam Drop Inhotim (2008) - recriação de uma obra realizada em 1984, no Art Park, um parque de esculturas no Estado de Nova York (USA)

de obras de variadas mídias.

Periodicamente, as exposições das galerias temporárias são renovadas para apresentar novos trabalhos e criar reinterpretações da coleção. Além disso, artistas são convidados a desenvolver novos projetos – juntamente com a equipe do Inhotim –, fazendo do museu um lugar em constante movimento e evolução. As 19 galerias permanentes apresentam obras de Tunga, Cildo Meireles, Miguel Rio Branco, Hélio Oiticica & Neville d’Almeida, Adriana Varejão, Doris Salcedo, Victor Grippo, Matthew Barney, Rivane Neuenschwander, Valeska Soares, Doug Aitken, Marilá Dardot, Lygia Pape, Carlos Garaicoa, Carroll Dunham, Cristina Iglesias, William Kentridge e Claudia Andujar.

NOS JARDINS DO INHOTIM

Dos 140 hectares da área de visitação, 42 são de jardins. Em meados da década de 1980, iniciaram-se as obras paisagísticas dos belos jardins que futuramente viriam a formar o Instituto Inhotim. Ao longo do tempo foram adquiridas diversas espécies de palmeiras e árvores nativas brasileiras e exóticas de várias regiões do mundo, que se adaptaram muito bem ao local. Em 2010, a expressiva coleção permitiu o reconhecimento do Instituto como Jardim Botânico. Das espécies (aproximadamente 4,5 mil) do acervo botânico, duas famílias se destacam: a de palmeiras (Arecaceae), com cerca de mil espécies e variedades; e a dos ímbés, antúrios e copos-de-leite (Araceae), com mais de 400 espécies e formas.

Nos últimos anos, as equipes de curadoria botânica

e de paisagismo do Inhotim têm trabalhado com a composição de jardins temáticos para exposição de parte da coleção botânica do local. Esses espaços têm se firmado como importante ferramenta de educação, propondo reflexões sobre diversos temas, como a preservação da biodiversidade, a utilização de recursos naturais e o cuidado com o meio ambiente. Atualmente o Inhotim possui oito jardins temáticos: Jardim Desértico; Jardim Pictórico; Jardim de Transição; Jardim de Todos os Sentidos; Jardim Veredas; Largo das Orquídeas; Sombra e Água Fresca e Vandário.

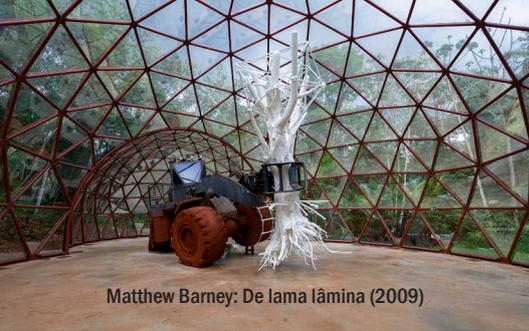
SUSTENTABILIDADE FINANCEIRA

Sendo uma entidade mantida através de doações de pessoas físicas e jurídicas, um dos grandes desafios do Inhotim diz respeito à sua sustentabilidade financeira. Pensando nisso, possui o programa Amigos do Inhotim, um modelo permanente de apoio individual e relacionamento com o público. A iniciativa viabiliza a doação de recursos de pessoas físicas ao Instituto – o valor pode ser integralmente deduzido do Imposto de Renda. Entre outros benefícios, os membros têm direito a entrada gratuita, cortesias para convidados, descontos em eventos, pontos de alimentação, pousadas e hotéis parceiros.

PROGRAMA-SE

No Inhotim, os visitantes contam com várias opções de alimentação, que vão de lanches rápidos a pratos mais elaborados. Confira as sugestões:

- O **Restaurante Tamboril** possui um ambiente



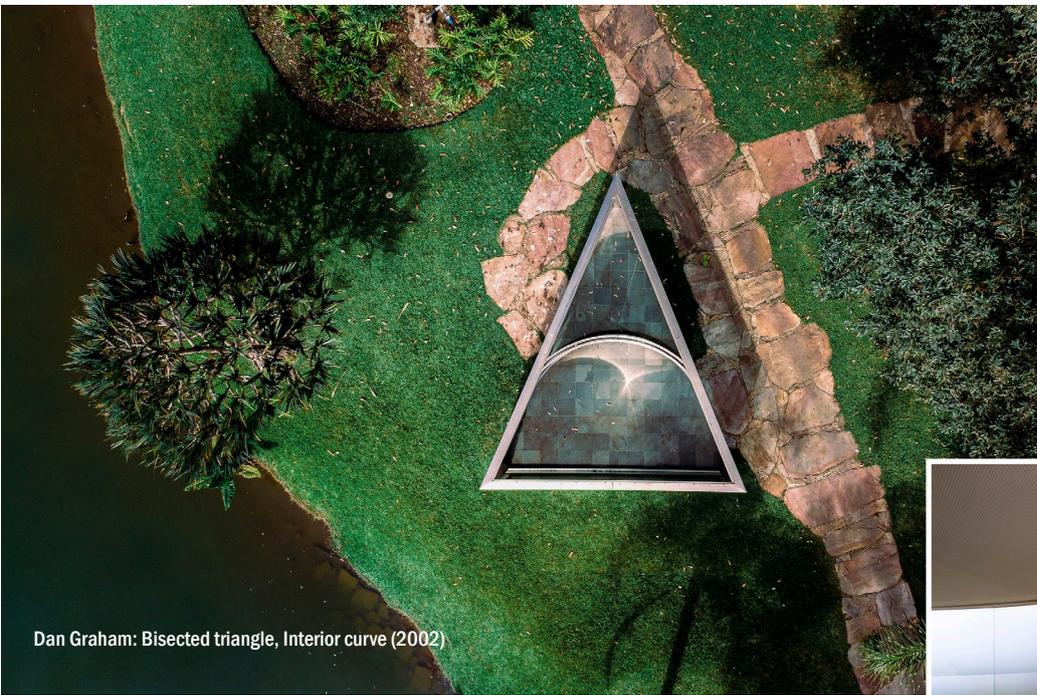
Matthew Barney: De lama lâmina (2009)



Cildo Meireles: Desvio para o vermelho: Impregnação, Entorno, Desvio (1967 - 1984)



Cildo Meireles: Através (1983 - 1989)



Dan Graham: Bisected triangle, Interior curve (2002)



Doug Aitken: Sonic Pavilion (2009)

agradável e integrado aos jardins e ao acervo de arte contemporânea da Instituição. O cardápio é formado por um excelente e variado buffet de saladas e pratos quentes a preço fixo, extensa carta de vinhos, além de uma mesa de sobremesas com doces diversos. Idealizado pelo designer Paulo Henrique Bicalho, o **Bar do Ganso** é atualmente uma extensão do Restaurante Tamboril. Uma verdadeira galeria de arte com peças assinadas por renomados designers brasileiros, iluminação especial e ambientação que remete aos anos 1950 e 1970.

- Mais amplo, o **Restaurante Oiticica** está localizado próximo à obra Penetrável Magic Square # 5, De Luxe (1977). O espaço gastronômico oferece refeições self-service a quilo, e o menu inclui saladas e opções de caçarolas quentes.

- Já o **Café das Flores** está na recepção do Inhotim e é ideal para iniciar ou encerrar a visita com o melhor pão de queijo que se pode imaginar, feito com carinho pela Chef Dailde Marinho e servido sozinho ou com pernil. Há ainda opções de lanche e almoço.

- Localizado no Centro de Educação e Cultura Buarque de Holanda, o **Café do Teatro** oferece diversas opções de bebidas quentes e geladas, sanduíches, salgadinhos e doces. O público pode ainda conferir outros espaços gastronômicos do Inhotim, que servem desde pizzas até sanduíches naturais.

PROGRAME-SE

INSTITUTO INHOTIM

Brumadinho (MG), a 60 km de Belo Horizonte. Terças, quartas, quintas e sextas-feiras, das 9h30 às 16h30; Sábados, domingos e feriados, das 9h30 às 17h30

INGRESSOS: R\$ 44,00 inteira (meia-entrada válida para estudantes identificados, maiores de 60 anos e parceiros). Crianças de até cinco anos não pagam. Às quartas-feiras (exceto feriados), a entrada é gratuita.

Moradores de Brumadinho cadastrados no programa Nosso Inhotim não pagam ingressos. Informações +55 31 3571 9700

<http://www.inhotim.org.br>



Esculturas femininas em mármore, representando As Quatro Estações

IN THE GARDENS OF INHOTIM

The **Inhotim Institute** is a mixture of the Museum of Contemporary Art and the Botanical Garden, located in the Minas Gerais city of Brumadinho, 60 km from Belo Horizonte. Its opening to the public in 2006 placed the State of Minas Gerais in the world contemporary art scene, boosting the local economy and job creation. Two years later, it was recognized as a Civil Society Organization of Public Interest (OSCIP) by the local government. Conceived since the 1980s by Minas Gerais businessman Bernardo de Mello Paz, one of the largest open-air museums in the world was born from the ferrous soil of a farm in the region. Private, non-profit entity, it is maintained with funds from donations from individuals and legal entities – directly or through the Federal and State Cultural Incentive Laws –, for the box office and holding of events.

SITE-SPECIFICS

In addition to seasonal programming, Instituto Inhotim permanently exhibits works by renowned national and foreign artists. The visitation area comprises 140 hectares, where the visitor is surprised by galleries

and works arranged between gardens and an exuberant landscape. The museum has already received about 3 million people, making it one of the main tourist and cultural destinations in Brazil.

Due to its extension and privileged location – between the rich biomes of the Atlantic Forest and the Cerrado –, Inhotim allows artists to create site-specifics in a unique and innovative way, in addition to enabling the permanent exhibition of large-scale works that normally could not be exhibited in traditional museums. All of this provides visitors with a unique experience that integrates art, nature, culture, architecture, entertainment and education.

In the environmental area, Inhotim has a collection of around 4,500 species from all continents – some rare and threatened with extinction. The collection is used by the Jardim Botânico team to carry out studies with a view to conserving biodiversity and combating climate change.

RICH CONTEMPORARY COLLECTION

Instituto Inhotim has an exhibition collection made up of paintings, sculptures, drawings, photographs, videos



Claudia Andujar, Gisela Motta, Leandro Lima, Yano-a (2005)

and installations by around 60 artists from 38 different countries. There are 560 works on display today. Produced from the 1960s to the present day, the works are displayed outdoors in the Inhotim Botanical Garden or displayed in galleries. Of the 23 galleries, four are dedicated to temporary exhibitions: Lago, Fonte, Praça and Mata.

The pavilions have large spans that allow the versatile use of spaces for the presentation of works of various media. Periodically, the exhibitions in the temporary galleries are renewed to present new works and create reinterpretations of the collection. In addition, artists are invited to develop new projects – together with the Inhotim team –, making the museum a place in constant movement and evolution.

The 19 permanent galleries present works by Tunga, Cildo Meireles, Miguel Rio Branco, Hélio Oiticica & Neville d’Almeida, Adriana Varejão, Doris Salcedo, Victor Grippo, Matthew Barney, Rivane Neuenschwander, Valeska Soares, Doug Aitken, Marilá Dardot, Lygia Pape, Carlos Garaicoa, Carroll Dunham, Cristina Iglesias, William Kentridge and Claudia Andujar.

IN THE GARDENS OF INHOTIM

Of the 140 hectares of the visitation area, 42 are gardens. In the mid-1980s, landscaping work began on the beautiful gardens that would later form the Inhotim Institute. Over time, several species of palm trees and native Brazilian and exotic trees from various regions of the world were acquired, which adapted very well to the place. In 2010, the expressive collection allowed the Institute to be recognized as a Botanical Garden. Of the species (approximately 4,500) in the botanical collection, two families stand out: the palm tree (Arecaceae), with about a thousand species and varieties; and that of imbés, anthuriums and calla lilies (Araceae), with more than 400 species and forms.

In recent years, Inhotim’s botanical and landscaping curation teams have been working on the composition of thematic gardens for the exhibition of part of the site’s botanical collection. These spaces have established

Translation by Google Tradutor

themselves as an important educational tool, proposing reflections on various topics, such as the preservation of biodiversity, the use of natural resources and care for the environment. Currently, Inhotim has eight themed gardens: Jardim Desértico; Pictorial Garden; Transition Garden; Garden of All Senses; Garden Paths; Largo das Orquídeas; Shade and Fresh Water and Vandary.

FINANCIAL SUSTAINABILITY

As an entity maintained through donations from individuals and corporations, one of Inhotim’s greatest challenges concerns its financial sustainability. With that in mind, it has the Amigos do Inhotim program, a permanent model of individual support and relationship with the public. The initiative makes it possible for individuals to donate resources to the Institute – the amount can be fully deducted from the Income Tax. Among other benefits, members are entitled to free entry, courtesies for guests, discounts on events, food points, inns and partner hotels.

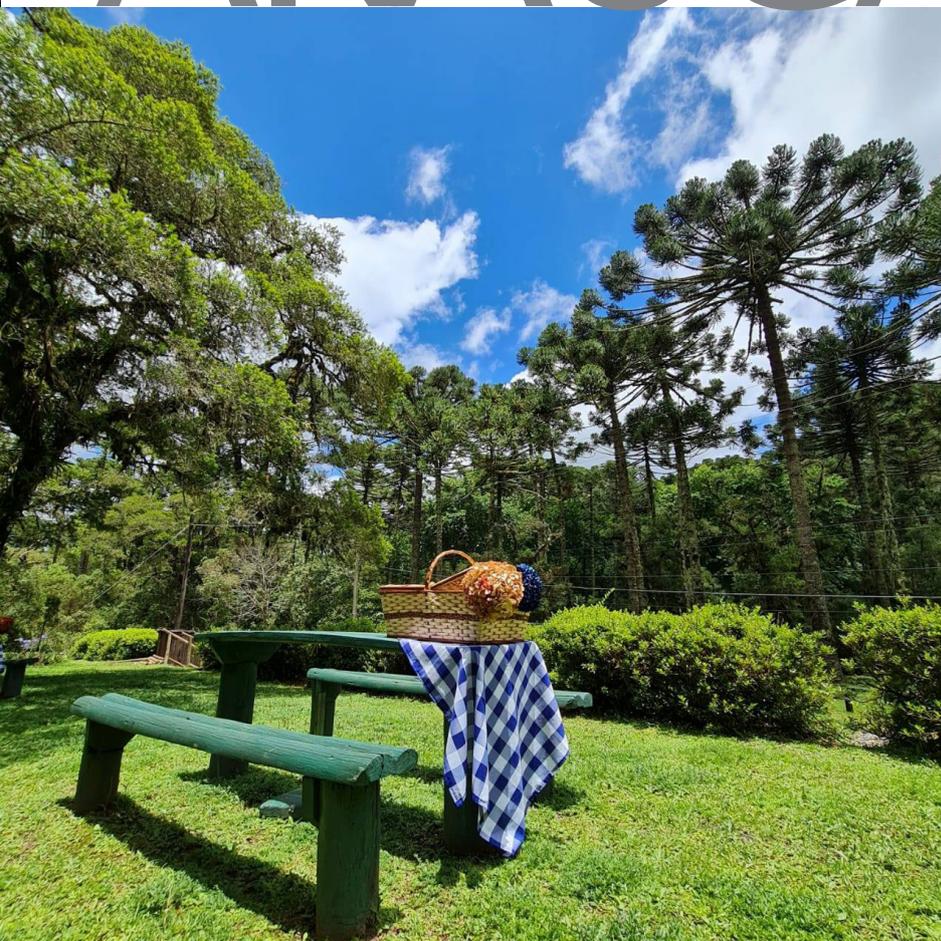
GET STARTED

At Inhotim, visitors have several food options, ranging from quick snacks to more elaborate dishes. Check out the suggestions:

- The **Tamboril Restaurant** has a pleasant atmosphere, integrated with the gardens and the contemporary art collection of the Institution. The menu consists of an excellent and varied buffet of salads and hot dishes at a fixed price, an extensive wine list, as well as a dessert table with various sweets. Conceived by designer Paulo Henrique Bicalho, **Bar do Ganso** is currently an extension of Tamboril Restaurant. A true art gallery with pieces signed by renowned Brazilian designers, special lighting and ambiance that refers to the 1950s and 1970s.
- Larger, the **Oiticica Restaurant** is located next to the work Penetrável Magic Square # 5, De Luxe (1977). The dining space offers self-service meals by the kilo, and the menu includes salads and hot casserole options.
- **Café das Flores** is located at the reception of Inhotim and is ideal to start or end the visit with the best cheese bread imaginable, made with care by chef Dailde Marinho and served alone or with ham. There are also snack and lunch options.
- Located in the Burle Marx Education and Culture Center, **Café do Teatro** offers several options of hot and cold drinks, sandwiches, snacks and sweets. The public can also check out other gastronomic spaces at Inhotim, which serve everything from pizza to natural sandwiches, snacks, cheese bread, juice, soda, etc. Operation varies according to the time of year. 



RECANTO DAS ARAUCÁRIAS



Uma visita ao **Parque Estadual de Campos de Jordão**, mais conhecido como **Horto Florestal**, proporciona a possibilidade de desfrutar de um espaço histórico cultural, apreciar quitutes preparados por chefs estrelados e pernoitar em bons lençóis, tudo sob as bênçãos de frondosas araucárias agregadas à uma exuberante natureza

O **Parque Estadual de Campos do Jordão**, mais conhecido como **Horto Florestal**, foi criado em 1941. A área do parque, num total de 8 mil hectares, aproximadamente 30% da cidade de Campos do Jordão, estância turística no interior de São Paulo, é uma remanescente importante da Mata Atlântica, num mosaico composto pela mata de Araucária e Podocarpus; dos Campos de Altitude e de Mata Nebular. Por este motivo, trata-se de uma Unidade de Conservação Ambiental por ser a maior remanescente de araucárias do Sudeste brasileiro. Os visitantes, além de apreciar a exuberante natureza, podem desfrutar de um espaço

histórico cultural e uma gastronomia ímpar, além de praticar diversas atividades de ecoturismo!

Em abril de 2019, o parque passou a ser cuidado pela concessionária *Urbanes*, responsável pela parte chamada de “Uso Público” do parque, aproximadamente, 400 hectares. Com a advento da nova gestão, uma série de intervenções foram realizadas e muitas melhorias em todas as áreas do parque. Inicialmente reformas emergenciais, visando o tráfego operacional com mais segurança em todas as edificações da área de uso público. Posteriormente foi implementado infraestrutura pesada como obras de drenagem nas vias de acesso e

readequação da rede elétrica. Também foram agregados novos atrativos, espaços de lazer e ampliada as ofertas gastronômicas, visando aumentar a permanência do visitante no parque.

Recentemente, a centenária serraria e a tradicional capela foram restauradas. Através de parcerias com a iniciativa privada, teve início as reformas das antigas casas de funcionários, resultando o Aventoriba Lodge, uma hospedagem de qualidade e conforto que oferece diferentes acomodações, além de uma vivência única em contato direto com a natureza.

HOSPEDAGEM CHEIA DE HISTÓRIA

A ideia do **Aventoriba Lodge** surge, em um primeiro momento, da paixão do sócio Adolpho Julio Kok Carvalho, um entusiasta empreendedor que detém vínculos históricos e familiares com o Parque Estadual de Campos do Jordão. O motivo é muito convincente: sua família é antiga proprietária da *Fazenda da Guarda*, área que foi doada ao estado para a criação do parque. Na sequência acontece a parceria com o *Grupo Toriba*, que desde 1943 é sinônimo de qualidade em hospedagem na cidade de Campos do Jordão, com o icônico *Hotel Toriba*.

O Aventoriba Lodge foi inaugurado em 2021, trazendo de volta a possibilidade de dormir e acordar no Horto Florestal, uma inusitada experiência que oferece a aproximação das pessoas com a natureza. Os lodges *Sanhaço*, *Tico Tico*, *Tangará* e *Pavó*, são casas históricas

erguidas há pelo menos 80 anos, outrora construções destinadas para abrigar os primeiros funcionários do parque. Reformadas e redecoradas, as instalações acomodam desde famílias inteiras até grupos de amigos e casais.

Em um ambiente interno onde a simplicidade é o luxo, as acomodações (de 1 até 4 quartos) dispõem de mini-cozinha, camas confortáveis, arranjos de colchões e travesseiros com enxoval de alta qualidade, generosa ducha a gás e a atenção especial na decoração com elementos regionais. O Aventoriba Lodge se preocupa com a sustentabilidade. O replantio dos jardins do entorno é com espécies nativas, privilegiando aquelas que atraem mais pássaros. Outro detalhe durante a estadia é que não há reposição de toalhas, estimulando o reuso das mesmas, com a consequente redução do consumo de água. O serviço de alimentação fornecido pelos restaurantes parceiros é feito integralmente em recipientes recicláveis e biodegradáveis.

Valores das diárias: a partir de R\$450,00.
WhatsApp: (12) 9 9114 7557

Reservas Airbnb:
<https://www.airbnb.com.br/rooms/50398843>



DIVERSÃO NÃO TEM IDADE

A **Zoom Aventura** tem sua história ligada ao Parque Estadual de Campos do Jordão – Horto Florestal desde 1999. A missão é proporcionar descobertas e crescimento pessoal através do turismo, esportes, aventura e contato com a natureza. A empresa oferece três atividades:

- **Arborismo:** Travessias lúdicas entre árvores por pontes suspensas construídas de cabos de aço, madeira e cordas. A atividade demonstra um cuidado visual, visando se integrar à paisagem. São 15 travessias à disposição do visitante, sendo que a última é uma divertida tirolesa.
- **Aluguel de Mountain Bikes:** A Zoom aluga bicicletas de marcas renomadas, a exemplo da *Specialized*, uma das mais conceituadas do mundo. Como muitos integrantes da equipe são praticantes de Mountain Bike, há o conhecimento e preocupação em oferecer a bicicleta



Inaugurado em 2021, Aventoriba Lodge proporciona a possibilidade de dormir e acordar no Horto Florestal, uma inusitada experiência que oferece a aproximação das pessoas com a







certa para cada pessoa. São 7 tamanhos de bicicletas para atender com o melhor conforto e segurança possíveis, e pessoas de diversos tamanhos.

- **Tirolesa:** Intitulada *Tirolesas do Sapucaí*, trata-se de uma grande atração da Zoom. Uma verdadeira aventura sobre araucárias em todos os sentidos. A aventura é composta por uma caminhada de aproximadamente 30 minutos numa das trilhas mais bonitas do parque, uma tirolesa de 450 metros passando sobre e entre araucárias e corredeiras do *Rio Sapucaí* chegando a 70 metros de altura. Na caminhada o guia que acompanha o grupo, compartilha conhecimentos sobre a flora e fauna locais e propõe às pessoas atividades lúdicas de percepção da natureza.

Informações <http://www.zoomaventura.com.br>

ALTA GASTRONOMIA E CERVEJAS AUTORAIAS

A **GARD** é uma microcervejaria de produção artesanal localizada dentro do Horto Florestal. O engenheiro dinamarquês Dr. Holger Jensen Kok adquiriu a Fazenda da Guarda em 1923, onde funcionou uma importante serraria até 1941, quando a fazenda foi doada ao

Estado para a criação do parque, já dito. À pedido do Dr. Kok, uma parte foi separada à família com o nome de Fazenda Gravatá, cercada de mata nativa e água mineral maravilhosa e abundante. É nesse espaço que dois de seus bisnetos, Adolpho Julio Carvalho e Fábio Kok Geribello, criaram a GARD.

Fábio, o mestre cervejeiro, possui ampla formação técnica e, aficcionado pelos estilos clássicos, busca sempre produzir receitas de cervejas fiéis às suas origens históricas. A GARD faz cervejas de estilos clássicos e criações autorais. Elas podem ser consumidas no local ou levadas para casa, nas já tradicionais latas de 710ml ou nas garrafinhas de alumínio de 473ml, lançadas recentemente. A estrutura da GARD, em meio à mata, é um convite para saborear as cervejas - que também são servidas em régua de degustação - e conta com um Food Truck onde são servidos hambúrgueres artesanais elaborados cuidadosamente com produtos de extrema qualidade.

Microcervejaria GARD:
Diariamente, das 10h às 17h



Sob o comando do chef **Anderson Oliveira**, o **Restaurante Dona Chica** é atração gastronômica no parque desde 2013. Visitantes são levados a uma experiência rica em sabores, conceitos sobre sustentabilidade e resgate da memória afetiva através da gastronomia. Formato em hotelaria pelo SENAC, e gestão de negócios de serviços alimentícios e gestão empresarial na FGV, Anderson diz que a ideia de ter um restaurante dentro de uma reserva ambiental é uma forma de educação, ativação da agricultura familiar e encadeamento produtivo. O



restaurante rejeita produtos industrializados e prestigia produtos da Mantiqueira visando fortalecer a economia local, com um cardápio cuidadosamente elaborado e focado na gastronomia de resgate.

De uma horta no próprio espaço do restaurante são colhidos os ingredientes para as receitas, como por exemplo o peixinho da horta e o tomate de árvore. O chef Anderson proporciona – mediante reserva - a experiência do *Chef na Floresta*, quando prepara pratos especiais na parrilla e no fogão a lenha, para um número de pessoas previamente definido. No Dona Chica o visitante poderá curtir um lounge composto por pallets, sofás, redes e almofadas cuidadosamente espalhados sobre o gramado, e um bar onde são oferecidos drinks coloridos e divertidos feitos com produtos da Serra. No local há

ainda um charmoso empório onde são vendidos produtos exclusivamente da Serra da Mantiqueira e que também são servidos no restaurante, como geleia, azeite, licor, queijos finos, mel, cogumelos, vários tipos de arroz e uma grande variedade de cervejas artesanais.

Aberto todos os dias das 11h30 às 17h.
www.restaurantedonachica.com.br

Outra operação do Dona Chica Alimentação é o **Restaurante Prato da Floresta**, também dentro do Horto Florestal, um low cost em sistema de buffet carinhosamente chamado de PF. Funciona de terça à domingo sendo que de terça à quinta o sistema é à la carte e de sexta à domingo, feriados prolongados e férias em sistema de buffet - por quilo ou para servir à vontade. Neste restaurante também são realizadas festas, confraternizações e encontros como de carros antigos e motos. Para aniversariantes o bolo de aniversário é presente da casa.

Reservas com antecedência
Eventos: 12 99714 0019

PARQUE ESTADUAL DE CAMPOS DO JORDÃO HORTO FLORESTAL

Diariamente a partir das 9h. A bilheteria fica aberta até às 17h (permanência até 18h).

Ingressos: R\$16,00 por pessoa, meia entrada R\$ 8,00 (professores de rede pública, idosos acima de 60 anos e estudantes). R\$10,00 estacionamento de carro.

Proibida a entrada de animais domésticos/ manuseio de plantas e animais silvestres/ drones.

<https://parquecamposdojordao.com.br/>



Chef Anderson Oliveira pilota as cozinhas dos restaurantes Dona Chica e Prato da Floresta

The **Campos do Jordão State Park**, better known as **Horto Florestal**, was created in 1941. The park's area, covering a total of 8 thousand hectares, approximately 30% of the city of Campos do Jordão, a tourist resort in the interior of São Paulo, is an important remnant of the Atlantic Forest, in a mosaic composed of the Araucaria and Podocarpus forest; of the Campos de Altitude and Mata Nebular. For this reason, it is an Environmental Conservation Unit as it is the largest remnant of araucarias in Southeast Brazil. Visitors, in addition to enjoying the exuberant nature, can enjoy a historic cultural space and unique cuisine, in addition to practicing various ecotourism activities!



In April 2019, the park was taken care of by the Urbanes concessionaire, responsible for the so-called "Public Use" part of the park, approximately 400 hectares. With the advent of the new management, a series of interventions were carried out and many improvements were made in all areas of the park. Initially emergency reforms, aiming at safer operational traffic in all buildings in the public use area. Subsequently, heavy infrastructure was implemented, such as drainage works on the access roads and readjustment of the electrical network. New attractions, leisure spaces and expanded gastronomic offers were also added, aiming to increase the visitor's permanence in the park.

Recently, the century-old sawmill and the traditional chapel were restored. Through partnerships with the private sector, the renovations of the old employees' houses began, resulting in the Aventureira Lodge, a quality and comfortable accommodation that offers different accommodations, in addition to a unique experience in direct contact with nature.

ACCOMMODATION FULL OF HISTORY

The idea of **Aventureira Lodge** arises, at first, from the passion of partner Adolpho Julio Kok Carvalho, an

enthusiastic entrepreneur who has historical and family ties to the Campos do Jordão State Park. The reason is very convincing: his family is the former owner of Fazenda da Guarda, an area that was donated to the state for the creation of the park. Then comes the partnership with Grupo Toriba, which since 1943 has been synonymous with quality accommodation in the city of Campos do Jordão, with the iconic Hotel Toriba.

Aventureira Lodge bringing back the possibility of sleeping and waking up in Horto Florestal, an unusual experience that brings people closer to nature. The lodges Sanhaço, Tico Tico, Tangará and Pavo are historic houses built at least 80 years ago, once built to house the park's first employees. Renovated and redecorated, the facilities accommodate from entire families to groups of friends and couples.

In an indoor environment where simplicity is luxury, the accommodations (from 1 to 4 bedrooms) have a mini-kitchen, comfortable beds, mattress and pillow arrangements with high quality bedding, generous gas shower and special attention to the decor. with regional elements. Aventureira Lodge cares about sustainability. The surrounding gardens are replanted with native species, favoring those that attract more birds. Another detail during the stay is that there is no replacement of towels, encouraging their reuse, with a consequent reduction in water consumption. The food service provided by the partner restaurants is made entirely in recyclable and biodegradable containers.

FUN HAS NO AGE

Zoom Aventura has its history linked to Campos do Jordão State Park – Horto Florestal since 1999. The mission is to provide discoveries and personal growth through tourism, sports, adventure and contact with nature. The company offers three activities: Arborism, Pplayful crossings between trees by suspension bridges built of steel cables, wood and ropes; Mountain Bike Rental: Zoom rents bikes from renowned brands, such as Specialized, one of the most renowned in the world; and Zipline, entitled Tirolesas do Sapucaí, it is a great attraction of Zoom. A true adventure about araucaria in every way.

HIGH FOOD AND AUTHOR BEERS

GARD is a microbrewery of artisanal production located inside Horto Florestal. Danish engineer Dr. Holger Jensen Kok acquired Fazenda da Guarda in 1923, where an important sawmill operated until 1941, when the farm was donated to the State for the creation of the park, as mentioned above. Kok, a part was separated from the family with the name of Gravatá Farm, surrounded by native forest and wonderful and abundant mineral water. It is in this space that two of his great-grandchildren, Adolpho Julio Carvalho and Fábio Kok Geribello, created

GARD. Fabio, the master brewer, has extensive technical training and, fond of classic styles, always seeks to produce beer recipes faithful to their historical origins. GARD makes beers of classic styles and authorial creations. They can be consumed on the spot or taken home, in the already traditional 710ml cans or in the recently launched 473ml aluminum bottles.

Under the command of chef **Anderson Oliveira, Restaurante Dona Chica** has been a gastronomic attraction in the park since 2013. Visitors are taken to an experience rich in flavors, concepts about sustainability and rescue of affective memory through gastronomy. The restaurant rejects industrialized products and honors Mantiqueira products in order to strengthen the local economy, with a carefully prepared menu focused on rescue gastronomy.

The ingredients for the recipes are harvested from a vegetable garden in the restaurant's own space, such as the small fish from the garden and the tree tomato. Chef Anderson provides - upon reservation - the experience of *Chef na Floresta*, when he prepares special dishes on the grill and in the wood stove, for a previously defined number of people. At Dona Chica, visitors can enjoy a lounge made up of pallets, sofas, hammocks and pillows carefully spread over the lawn, and a bar where colorful and fun drinks made with products from the Serra are offered. On site there is also a charming emporium where products exclusively from the Serra da Mantiqueira are sold and which are also served in the restaurant, such as jam, olive oil, liqueur, fine cheeses, honey, mushrooms, various types of rice and a wide variety of craft beers.

Another operation of Dona Chica Comida is the **Restaurante Prato da Floresta**, also inside Horto Florestal, a low-cost buffet system affectionately called PF. It is open from Tuesday to Sunday and from Tuesday to Thursday the system is à la carte and from Friday to Sunday, long holidays and holidays in buffet system - by the kilo or to serve at will. In this restaurant are also held parties, fraternization and meetings such as vintage cars and motorcycles. For birthdays, the birthday cake is a gift from the house. 



MARAVILHA DA NATUREZA

As **Cataratas do Iguçu**, atração natural localizada na fronteira de áreas do Brasil e da Argentina, é a atração principal do **Parque Nacional do Iguçu**. Considerada referência internacional na conservação da natureza e adepto ao turismo sustentável, mereceu tombamento pela Unesco como Patrimônio Natural da Humanidade. Uma visita ao maior conjunto de quedas d'água do mundo é ter a oportunidade de vivenciar uma



Visitar as **Cataratas do Iguazu**, na cidade de Foz do Iguazu, é conhecer e vivenciar as mais raras experiências de contato com a natureza, no maior conjunto de quedas d'água do mundo. As cataratas são consideradas uma Maravilha Mundial da Natureza e atraem turistas de todas as partes do planeta

Fotos Acervo Parque Nacional do Iguazu | Edição LUIZ FRANÇA



experiência rara com a natureza.

Tudo começa ao embarcar em um ônibus, trajeto que proporciona uma ampla visão das belezas naturais do parque até chegar à famosa Trilha das Cataratas. Já no destino, o visitante dá de cara com as Cataratas do Iguaçu pela primeira vez e tem a oportunidade de fazer uma das melhores caminhadas de sua vida com o cenário inesquecível da Maravilha Mundial. A sugestão local, ao final do passeio, é almoçar no *Restaurante Porto Canoas*, casa que oferece o melhor da gastronomia brasileira e instalação privilegiada. Sua localização, às margens do Rio Iguaçu, num deque debruçado

bem pertinho das cataratas, proporciona um visual especial das águas.

MARCO DAS 3 FRONTEIRAS

Outra atração muito concorrida no parque é o **Marco das 3 Fronteiras**, onde o Brasil faz divisa com a Argentina e o Paraguai. Para muitos, o local oferece as melhores experiências na Terra das Cataratas, com muitas peculiaridades, entre elas, a experiência de vivenciar momentos inesquecíveis com as apresentações culturais e os cenários incríveis neste ponto mágico do planeta; ou



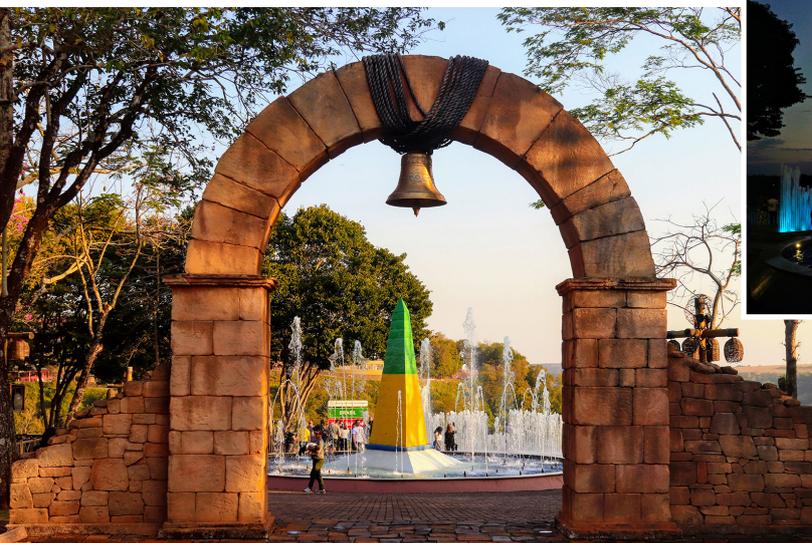
Hóspedes do Belmond Hotel das Cataratas usufruem de uma vista privilegiada das Cataratas do Iguaçu

talvez contemplar o espetacular pôr do sol latino entre os três países em um ambiente de praças que permitem uma viagem no tempo com a Vila Cenográfica das Missões Jesuíticas e com o obelisco brasileiro, fixado há mais de cem anos, delimitando a fronteira brasileira.

Se durante o dia o visitante tem a tranquilidade de admirar as fronteiras e viver momentos marcantes, à noite tem a oportunidade de viver o show de luzes e águas em volta do obelisco, que transforma esta referência histórica em uma atração ainda mais viva, pulsante e envolvente. Vale a pena também prestigiar as apresentações culturais de danças típicas dos três países, e uma encenação da “Lenda das Cataratas”, que valoriza a cultura dos povos indígenas, primeiros habitantes da região, por meio do amor dos índios Naipi e Tarobá. Nossa dica é programar uma parada no *Restaurante Cabeza de*

Vaca, onde o visitante tem uma vista singular das fronteiras, enquanto aguça o paladar com sabores do Brasil, Paraguai e Argentina.

Também a **Praça Gastronômica** do Marco das 3 Fronteiras atrai visitantes não somente pela beleza, mas também pela diversidade de sabores. A praça amplifica a experiência com um cardápio especial das três fronteiras: *Tapioca, Shawarma, Churros, Cachorro-Quente, Pipoca, Café, Chope*, entre outras boas pedidas. A praça possui uma arquitetura cenográfica que faz referência à cultura dos três países. Do Brasil, a praça ganhou o traçado da arquitetura colonial. Já da Argentina, o ambiente ganhou os contornos e as cores do Caminito, a rua argentina com casas coloridas. O Paraguai é homenageado nas paredes com o Cabildo, antiga sede do governo paraguaio.



Marco das 3 Fronteiras: ponto de encontro dos visitantes, que prestigiam as apresentações musicais e o melhor da gastronomia do Brasil, Paraguai e Argentina



PROGRAME-SE

CATARATAS DO IGUAÇU (PARQUE NACIONAL DO IGUAÇU)

Foz do Iguaçu - Paraná (BR)

De terça a sexta-feira, das 9h às 16h; sábado e domingo, das 8h30 às 16h

Ingressos a partir de R\$ 63,00

WhatsApp +55 45 9 9137 3444 | +55 45 3521 4400

<http://tickets.cataratasdoiguacu.com.br>





The Iguçu Falls, a natural attraction located on the border between Brazil and Argentina, is the main attraction of the Iguçu National Park. Considered an international reference in nature conservation and adept at sustainable tourism, it was declared a UNESCO World Heritage Site. A visit to the largest set of waterfalls in the world is to have the opportunity to experience a rare experience with nature.

It all starts by boarding a bus, a route that provides a broad view of the park's natural beauties until reaching the famous Waterfall Trail. Once at the destination, the visitor is faced with the Iguçu Falls for the first time and has the opportunity to make one of the best walks of his life with the unforgettable scenery of the World Wonder. Our suggestion, at the end of the tour, is to have lunch at

the *Porto Canoas Restaurant*, a place that offers the best of Brazilian cuisine and a privileged location. Its location, on the banks of the Iguçu River, on a leaning deck very close to the falls, provides a special view of the waters.

FRAMEWORK OF THE THREE FRONTIERS

Another very popular attraction in the park is the Marco das 3 Fronteiras (Framework of the Three Frontiers), where Brazil borders Argentina and Paraguay. For many, the place offers the best experiences in the Land of the Falls, with many peculiarities, among them, the experience of experiencing unforgettable moments with cultural presentations and incredible scenarios in this magical point of the planet; or maybe contemplate the



spectacular Latin sunset between the three countries in an environment of squares that allow a journey in time with the Scenography Village of the Jesuit Missions and with the Brazilian obelisk, fixed more than a hundred years ago, delimiting the Brazilian border.

If during the day visitors have the peace of mind to admire the borders and experience remarkable moments, at night they have the opportunity to experience the light and water show around the obelisk, which transforms this historical reference into an even more lively, pulsating and surrounding. It is also worth honoring the cultural presentations of typical dances from the three countries, and a staging of the “Lenda das Cataratas”, which values the culture of indigenous peoples, the first inhabitants of the region, through the love of the Naipi and Tarobá Indians. Our tip is to schedule a stop at the *Cabeza*

de Vaca Restaurant, where the visitor has a unique view of the borders, while sharpening the palate with flavors from Brazil, Paraguay and Argentina. Also the Gastronomic Square of Marco das 3 Fronteiras attracts visitors not only for its beauty, but also for the diversity of flavors. The square amplifies the experience with a special menu from the three borders: *Tapioca, Shawarma, Churros, Hot Dogs, Popcorn, Coffee, Chope*, among other good options. The square has a scenography architecture that makes reference to the culture of the three countries. From Brazil, the square gained the layout of colonial architecture. From Argentina, the environment took on the contours and colors of Caminito, the Argentina street with colorful houses. Paraguay is honored on the walls with the Cabildo, the former seat of the Paraguayan government. 



EXPLORANDO OS 7 MARES

A **Explora Journeys**, a nova marca de cruzeiros de luxo do Grupo MSC, apresentou o programa de viagens do seu primeiro ano de navegações, a partir de maio de 2023, com o *Explora I*, o primeiro de seus quatro navios. A empresa promete levar seus

hóspedes por uma harmoniosa mistura entre lugares conhecidos e alguns destinos fora dos roteiros mais comuns. A coleção inaugural de viagens abrangerá o Mediterrâneo, Norte da Europa, Reino Unido, Islândia, Groenlândia, Canadá, Costa Leste dos EUA,

Caribe, América do Sul e Havaí. Os itinerários são de 6 noites até 44 noites no caso de uma Grand Journey. A embarcação, em seu primeiro ano de navegação, visitará 132 portos, em 40 diferentes países, incluindo dois destinos que nunca foram visitados: Kastellorizo, na Grécia, e Saint Pierre, na Martinica. “Este é mais um passo no desenvolvimento da nossa marca, que representa o estilo de vida luxuoso e altamente desejado”, comentou Michael Ungerer, CEO da Explora Journeys.



IATES DE DESCOBERTAS

O verdadeiro luxo all inclusive chega aos sete continentes. Na temporada 2023/2024, a frota de iates de descobertas da **Scenic**, representada no Brasil com exclusividade pela *Velle Representações*, levará seus hóspedes a mais de 50 países. Entre os novos destinos estão Indonésia, Polinésia, Ilhas do Pacífico, Austrália, Caribe e Escócia. Além de vários novos itinerários no Ártico, Mediterrâneo,

Américas e Antártica. A temporada apresenta ainda o *Scenic Eclipse II*. O iate será agregado à frota da companhia no início de 2023. “Este é um momento muito importante para nossa marca e para todos aqueles que trabalharam intensamente nos bastidores para torná-lo realidade. Nosso principal objetivo é oferecer sempre as melhores e mais memoráveis experiências”, comenta Rob Voss, COO do Scenic Group.



A **AmaWaterways**, empresa referência internacional de cruzeiros fluviais, comemora a chegada da temporada europeia de 2022 com alta demanda, flexibilização dos requisitos de entrada e recuperação das viagens internacionais. “Depois de perder muitas comemorações com familiares e amigos nos últimos dois anos, há uma demanda reprimida incrível, com viajantes ansiosos para fazer as malas e começar a cumprir sua lista de viagens obrigatórias”, disse Kristin Karst, vice-presidente executiva e co-fundador da AmaWaterways. Um destaque desse ano para todos os hóspedes que embarcam ou desembarcam em seu cruzeiro fluvial em Amsterdã, é uma visita ao evento de horticultura que ocorre uma vez por década, a *Floriade Expo*. O próspero



CRUZEIROS FLUVIAIS FIRST CLASS

distrito da cidade de Almere sediará o maior evento público da Holanda com o tema *Growing Green Cities*. Esta exposição apresenta jardins deslumbrantes, exposições inovadoras de jardinagem sustentável, entretenimento ao vivo e

barracas de comidas típicas. Há também uma programação que leva os hóspedes a destinos mais exóticos, como 11 noites Segredos do Egito & The Cruzeiro no Nilo e itinerário terrestre; cruzeiros no rio Mekong ou cruzeiros Africa Safaris & Wildlife.



LUMINOSA OU DELIZIOSA?

O Brasil será porto de embarque e desembarque para as edições 2023 dos cruzeiros **Grand Cruise** e **Volta ao Mundo**, da *Costa Cruzeiros*. Os dois roteiros dos sonhos acontecerão entre janeiro e maio de 2023 a bordo dos navios *Costa Luminosa* e *Costa Deliziosa*, respectivamente. O Grand Cruise,

no Costa Luminosa, navegará por três continentes, e promove embarque e desembarque das cidades brasileiras de Manaus e Rio de Janeiro. Já o cruzeiro Volta ao Mundo a bordo do navio Costa Deliziosa passa por 40 países e tem duração de 128 dias. Para o brasileiro, o destaque do Volta ao Mundo está na possibilidade de embarcar ou desembarcar no Rio de Janeiro e conhecer destinos como Namíbia, Grécia, Índia, Ilhas Maldivas, México e Costa Rica. “Essa é a forma que encontramos para garantir

ao brasileiro a oportunidade de conhecer diferentes localidades no mundo em uma única viagem ao mesmo tempo”, enfatiza Dario Rustico, presidente executivo da Costa Cruzeiros para América do Sul e Central. **V**





TALHERES COBIÇADOS

As caçarolas bem temperadas de Curitiba

por ZILDA BRANDÃO

e minuciosamente elaborados, aliando a arte da culinária japonesa com a arte de servir e encantar. O local acaba de completar 10 anos de existência, sempre lotado porque sua capacidade de acomodação é de 70 pessoas, o que torna a casa bastante concorrida.



SUSHIARTE

SushiArte, restaurante japonês comandado pelo chef e proprietário Ernesto Alves da Silva (conhecido como Tikinho) é um dos restaurantes japoneses à la carte que está na lista dos mais preferidos por curitibanos e visitantes de fora. Natural da Bahia, Tikinho contribuiu para a consolidação de importantes restaurantes no eixo Curitiba – São Paulo como chef renomado. Seu talento encanta olhares e paladares com pratos diferenciados

Daniela Alexandre e o chef Tikinho (Ernesto Alves da Silva): o sucesso do SushiArte envolve talento, criatividade e ricas iguarias da culinária oriental



SUSHIARTE

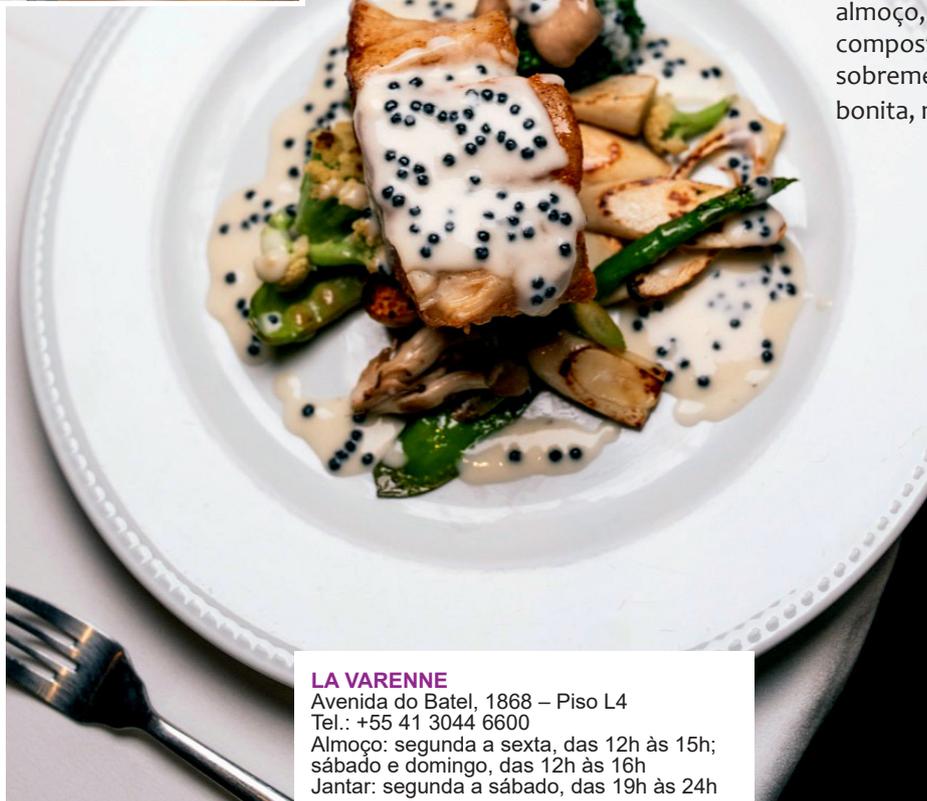
Avenida dos Estados, 95 - Água Verde
Tel.: +55 41 3022 7704
Segunda à sábado, das 19h às 22h
Estacionamento próprio





LA VARENNE

O premiado **La Varenne**, sob o comando dos empresários **David Soiffer** e **Ronaldo Bohnenstengel**, é um restaurante franco-italiano com toque bem brasileiro. Localizado no quarto andar do Shopping Pátio Batel, é sofisticado, com serviço discreto, porém perfeito. A cozinha é pilotada pelo chef italiano Simone Brunelli, oriundo da região de Emilia-Romagna, na Itália, uma terra de grande tradição gastronômica. Ele atuou em nada menos que cinco restaurantes estrelados do *Guia Michelin* antes de desembarcar no Brasil. A adega do La Varenne, composta por 250 rótulos de vinhos importados de 25 países, chama a atenção dos frequentadores do local. O carro chefe da casa é o *Tournedos Rossini*, sempre muito apreciado pela clientela. Com capacidade para 134 lugares, o La Varenne aceita reservas para o almoço, jantar e eventos. No cardápio do almoço, também oferece o *Almoço Executivo*, composto por entrada, prato principal e sobremesa. O local é frequentado por gente bonita, na faixa etária de 30 a 60 anos.



LA VARENNE

Avenida do Batel, 1868 – Piso L4

Tel.: +55 41 3044 6600

Almoço: segunda a sexta, das 12h às 15h;

sábado e domingo, das 12h às 16h

Jantar: segunda a sábado, das 19h às 24h



O restaurateur **Ronaldo Bohnenstengel**: sob seu comando, o La Varenne é um verdadeiro templo da alta gastronomia



La Varenne: o chef italiano Simone Brunelli prepara delícias da culinária franco-italiana

fotos ZILDA BRANDÃO

Chic Food...



O salão todo envidraçado (à esquerda), com vista para um bosque, é um dos pontos mais disputados no Ópera Arte Ristorantino

ÒPERA ARTE RISTORANTINO

O Ópera Arte Ristorantino, de propriedade das irmãs **Isabela e Rafaela Pilagallo**, é de origem paranaense de uma família descendentes de italianos. Inaugurado em 2015, a casa visa oferecer aos clientes a alta gastronomia moderna italiana. As proprietárias têm como missão fornecer uma gastronomia com alimentos de alta qualidade, para

todos aqueles que desejam combinar a degustação da gastronomia e do vinho em um ambiente aconchegante, charmoso (destaque para a enorme varanda com vista para o bosque que circunda o Shopping Pátio Batel) e com culinária diferenciada, para uma experiência gastronômica extraordinária. Uma grande adega de madeira nobre, que comporta mil garrafas, divide os dois salões internos. Uma escultura de alumínio criada por Isabela dá um toque especial ao bar.

Sob o comando das irmãs **Isabela e Rafaela Pilagallo**, o Ópera Arte Ristorantino promete uma experiência extraordinária, servindo pratos inspirados na moderna gastronomia italiana

ÒPERA ARTE RISTORANTINO
Shopping Pátio Batel – Piso 3
Tel.: +55 41 3019 6464
What'sApp +55 41 9 9999 3247
Segunda a sábado, das 12h às 22h



fotos ZILDA BRANDÃO

CARLO RISTORANTE MADÁ PIZZA E VINHO (ECOVILLE)

O empresário e chef **Carlos Roberto Madalosso Filho**, conhecido como Beto Madalosso, é famoso na gastronomia paranaense. Formado em administração de empresas, ele morou alguns anos em Nova York onde desenvolveu sua carreira na culinária. É proprietário de dois endereços gastronômicos concorridos na cidade: o **Carlo Ristorante** (ex-Forneria Copacabana) e o **Madá Pizza e Vinho** (Ecoville), ambos sempre lotados pelos apreciadores da boa gastronomia.

O Madá faz parte de um complexo colaborativo dentro de um antigo barracão – no passado uma indústria – que foi totalmente reformada e instalado o restaurante. A proposta da casa, com capacidade de 50 lugares, é servir a verdadeira pizza italiana. Para isso, Madalosso faz questão de usar somente produtos italianos como a farinha, o queijo, o tomate e até o forno para assar as redondas. Já o Carlo Ristorante, inaugurado há 7 anos, é sofisticado e chic, com decoração ultramoderna. Tem capacidade para receber até 120 pessoas bem acomodadas. O público frequentador é eclético, na faixa etária de 25 a 60 anos. O prato mais procurado é o *Filé Mignon Grelhado Curitiba*, acompanhado de *Ravioli de Mussarela e Creme de Manjeriço*. A adega possui 700 rótulos de vinhos nacionais e importados. **N.r.:** O *Restaurante Madalosso*, situado no bairro de Santa Felicidade – também pertencente à família de Madalosso – está no livro do Guinness por oferecer a capacidade de acomodar até 4.600 pessoas.



CARLO RISTORANTE

Av. Iguazu, 2820 – Água Verde

Tel.: +55 41 3244 1564

Segunda a sábado, das 11h30 às 14h30; 19h às 0h
Domingo, das 12h às 15h

MADÁ PIZZA E VINHO (ECOVILLE)

Rua Dr. Brasília Vicente de Castro, 111 – Ecoville

Almoço de terça a sábado, das 12h às 14h30
Jantar de terça a domingo, das 18h às 23h



Com tradição gastronômica familiar, o empresário e chef Beto Madalosso está à frente de dois concorridos endereços na cidade: Carlo Ristorante e Madá Pizza e Vinho. Ao lado, instalações internas



Chic Food...

Passion du Chocolat

Viviane Malucelli



PASSION DU CHOCOLAT

De propriedade de **Bruna Malucelli**, o local é uma cafeteria muito badalada em Curitiba, ponto de encontro para degustar delícias que são servidas na casa. “A Passion du Chocolat oferece um conceito personalizado em pâtisserie, convidando a todos para uma viagem culinária única”, justifica Bruna. Entre as opções do cardápio, café, chocolate, cappuccino e chás, além de várias sugestões de macarons (carro chefe), creme brulé, pistache, madeleines, chocolates em tabletes, mil folhas, pralines, bem casados, trufas e diversos doces. Os produtos da **Passion du Chocolat** são reconhecidamente festejados por sua qualidade e sabores diversos. A proposta da casa, com dois endereços na cidade, é sempre servir uma cozinha cheia de personalidade, autêntica e transparente. A unidade do Shopping Pátio Batel acaba de completar 9 anos de existência.



PASSION DU CHOCOLAT

Av. do Batel, 1868 – Loja 137 – Batel
Rua Castro, 15 – Loja 17 – Água Verde
Tel.:+55 41 98877 0161



Os produtos da Passion du Chocolat são cuidadosamente selecionados por sua qualidade e sabores

fotos ZILDA BRANDÃO



Café du Centre: Chá das 5 regado com quitutes irresistíveis, entre doces e salgados



CAFÉ DU CENTRE

Localizado no coração do Batel, o **Café du Centre** completou 5 anos de existência na capital paranaense. Trata-se de uma franquia da matriz catarinense, sob o comando do empresário **Philippe Prybicz**. Misto de cafeteria e doceria, possui um cardápio recheado de opções deliciosas, entre doces e salgados. São diversos tipos de cafés, croissants (carro chefe da casa) tortas e doces. Programa obrigatória ao cair da tarde, a decoração da casa é toda em estilo francês, com maravilhosos lustres de cristal. 

CAFÉ DU CENTRE

R. Francisco Rocha, 643, Batel
Tel.: +55 41 3044 5566
Terça a domingo, das 14h30 às 20h30



Café du Centre: a decoração interna sofre influência francesa, com mobília clássica e lustres de cristal





MALDIVES EXPERIENCE

O pacote de experiência **Best of Maldives**, exclusivo do **Anantara Kihavah Maldives Villas**, oferece várias opções de acomodação. Pode ser uma reclusão exclusiva de uma **Beach Pool Villa**, aninhada em meio à vegetação exuberante ao longo de um trecho intocado da praia particular, ou a experiência fantástica de uma **Over Water Pool Villa** ancorada sobre a lagoa cristalina com vista panorâmica do oceano. Ambas as opções possuem uma grande piscina de borda infinita, área para refeições, deck de madeira espaçoso e áreas de descanso completas com sofá-cama e espreguiçadeiras. Ainda na programação,

uma visita obrigatória ao **SEA**, uma experiência mágica de jantar imersa nas águas com vista para o melhor recife de coral nas Maldivas. Instalado a seis metros abaixo das ondas do mar, o premiado restaurante subaquático está localizado às margens do famoso recife doméstico de Anantara Kihavah. O restaurante serve um banquete excepcional para os sentidos degustativos, um almoço gourmet composto por quatro entradas, enquanto se maravilha com as vistas panorâmicas da vida marinha entre os vibrantes corais do recife. Para reservas Anantara.com/pt/kihavah-maldives

NOS CAMPOS DE BORDEAUX



Apenas 40 minutos de **Bordeaux**, na França, a cidade de **Saint-Émilion** é uma das regiões vinícolas mais famosas do mundo. Em meio a este belíssimo cenário natural, o **Château Hôtel Grand Barrail** oferece experiências especiais para quem pretende desvendar o melhor do destino. Erguido em um castelo do século 19, o cinco-estrelas recebe os viajantes com uma infraestrutura de primeira, que contempla acomodações luxuosas, piscina externa, spa, jardins e restaurantes de alta gastronomia.

De quebra, o complexo fica pertinho de várias vinícolas (visitas podem ser agendadas pelo concierge) e oferece traslados de ida e volta (a cada duas horas) à região central de Saint-Émilion. Até 31 de maio próximo, o hotel oferece a promoção **Um Brinde à Vida**, que consiste três noites em apartamento deluxe, café da manhã, duas taças de champanhe na chegada, jantar no

restaurante gourmet do hotel, visita a uma vinícola com degustação de vinhos, duas horas de aluguel de bicicleta e livre acesso ao spa (tratamentos não incluídos). Já a promoção **Mais Tempo em Saint-Émilion** contempla quatro noites na cidade, pagando apenas três. Mais informações: grand-barrail.com



BEM-ESTAR NO PALÁCIO DO REI



O **Royal Mansour Marrakech**, o exclusivo palácio e propriedade do Rei de Marrocos, ganhou o prêmio de *Melhor Spa do Mundo* outorgado pela World Luxury Spa Awards 2021. Instituída em 2010, a premiação é considerada o Oscar da indústria de spa e bem-estar de luxo.

Totalmente dedicado ao bem-estar holístico, o Royal Mansour oferece treze salas de tratamentos (sendo três suítes), onde os hóspedes se deleitam com alguns dos tratamentos faciais exclusivos encontrados na África, como o ritual de beleza com mel óleo de Argan. Outro destaque é o Hamman, sinônimo de tradição de bem-estar marroquina. Um patrimônio que celebra a arte do banho, do autocuidado e da purificação, com imersões personalizadas específicas com a pele de cada hóspede, usando

ingredientes naturais do Marrocos, como argila purificadora das montanhas Atlas e rosas do vale Kalaat Megouna. Recentemente o local inaugurou o novo *Atelier d'Artiste*, uma estufa com painéis de vidro cercada pela serenidade tranquila dos amplos jardins da propriedade.



URUGUAI VERY EXCLUSIVE

Localizado a cerca de 40 km de Punta del Este, no Uruguai, o **Balneário José Ignacio** é um antigo vilarejo de pescadores. Ali fica a *Vik Retreats*, uma coleção de propriedades de luxo reconhecidas como *Estancia Vik*, *Playa Vik* e

cavalgadas sob a luz da lua cheia, o *Estancia Vik* é o lugar perfeito. Desfrutar da piscina, saborear as melhores carnes de exportação e receber o tratamento familiar e acolhedor dos gaúchos será, sem dúvida, uma experiência inesquecível. No *Playa Vik*, os hóspedes vão encontrar jantares temáticos, a lareira gigante na sala de estar exterior do hotel a poucos metros da praia tranquila e uma piscina que reflete as estrelas nas noites de verão e drinks exclusivos.

Bahía Vik. Propriedade de Carrie Vik, a fundadora e visionária, e seu marido Alex Vik, um empresário norueguês, a *Vik Retreats* teve um papel vital para transformar José Ignacio em um destino internacional de luxo.

Entre as dunas de areia, com quatro imensas piscinas especialmente pensadas para contemplar uma das praias mais espetaculares de José Ignacio, fica o *Bahía Vik*. A propriedade convida hóspedes a viverem experiências infinitas de bem-estar no *The Shack Yoga and Wellness*, um espaço de yoga, ginástica e spa aberto a todos os hóspedes. La *Susana*, o beach club exclusivo do *Bahía Vik* é o hotspot de José Ignacio no verão. Para mais informações reservas@vikretreats.com 

Para quem deseja viver uma experiência típica do Uruguai em um campo rodeado de verdes paisagens em 1.600 hectares, desfrutar de um delicioso churrasco uruguaio e





MERCEDES-BENZ





O **Mercedes-Benz Museum**, em Stuttgart (Alemanha), celebra o automóvel inventado por Carl Benz, em 1886. O local retrata sua trajetória como empreendedor no contexto da tecnologia, da vida cotidiana, da história social e da cultura popular. Mais de 160 veículos de todos os tipos são os principais protagonistas. Eles variam de alguns dos automóveis mais antigos já construídos até carros de corrida lendários e veículos de pesquisa futuristas. Juntamente com outras exposições, os veículos formam a peça central da exposição permanente, cobrindo um total de 16.500 metros quadrados em doze salas.

FUTURE LOUNGE

A mobilidade está mudando rapidamente, em

MUSEUM

direção a um futuro diversificado. O conceito *Vision Urbanetic*, apresentado em 2018, é um carro elétrico autônomo conectado em rede digital e em movimento nas cidades. Ele se comunica intuitivamente com seus passageiros e as pessoas ao seu redor. O Mercedes-Benz Museum oferece um vislumbre desse desenvolvimento

com a nova exposição **Mobilidade do Futuro**, em cartaz no andar térreo do local até março de 2022.

Visões e soluções tangíveis, interação e conhecimento é o que a *Future Lounge* mostra com uma empolgante mostra sobre tecnologia e serviço de mobilidade. Está dividida em tópicos que variam desde a tecnologia de produção da série Mercedes-Benz altamente avançada até projetos e conceitos para a mobilidade dos próximos anos. 



PROGRAME-SE

MUSEU MERCEDES-BENZ
Mercedesstraße 100, 70372 Stuttgart, Alemanha
Terça a domingo, das 9h às 18h
Ingressos: 10,00 € e 5,00 €.



7, 4, 2022

- Novos investimentos prometem revitalizar Deer Valley Resort, em Park City, o primeiro resort nos Estados Unidos a combinar área exclusiva para a prática de esqui com serviço de hotelaria 5 Estrelas;

- Passeio pela Rua do Bom Jesus, em Recife (PE), eleita como uma das mais belas do mundo;

- Jardim Botânico do Rio de Janeiro, um dos mais importantes centros de pesquisa nas áreas de botânica;

- o Instituto Inhotim, em Bruma-dinho (MG), apontado como um dos maiores museus a céu aberto do mundo;

- Pernoitar no Aventoribus Lodge, no Horto Florestal de Campos do Jordão (SP);

- Cataratas do Iguaçu é o maior conjunto de quedas d'água do mundo, maravilha mundial da natureza!



VICTORINOX

LEXICON

LÍDER DE CLASSE NO VOLUME



Volume maximizado

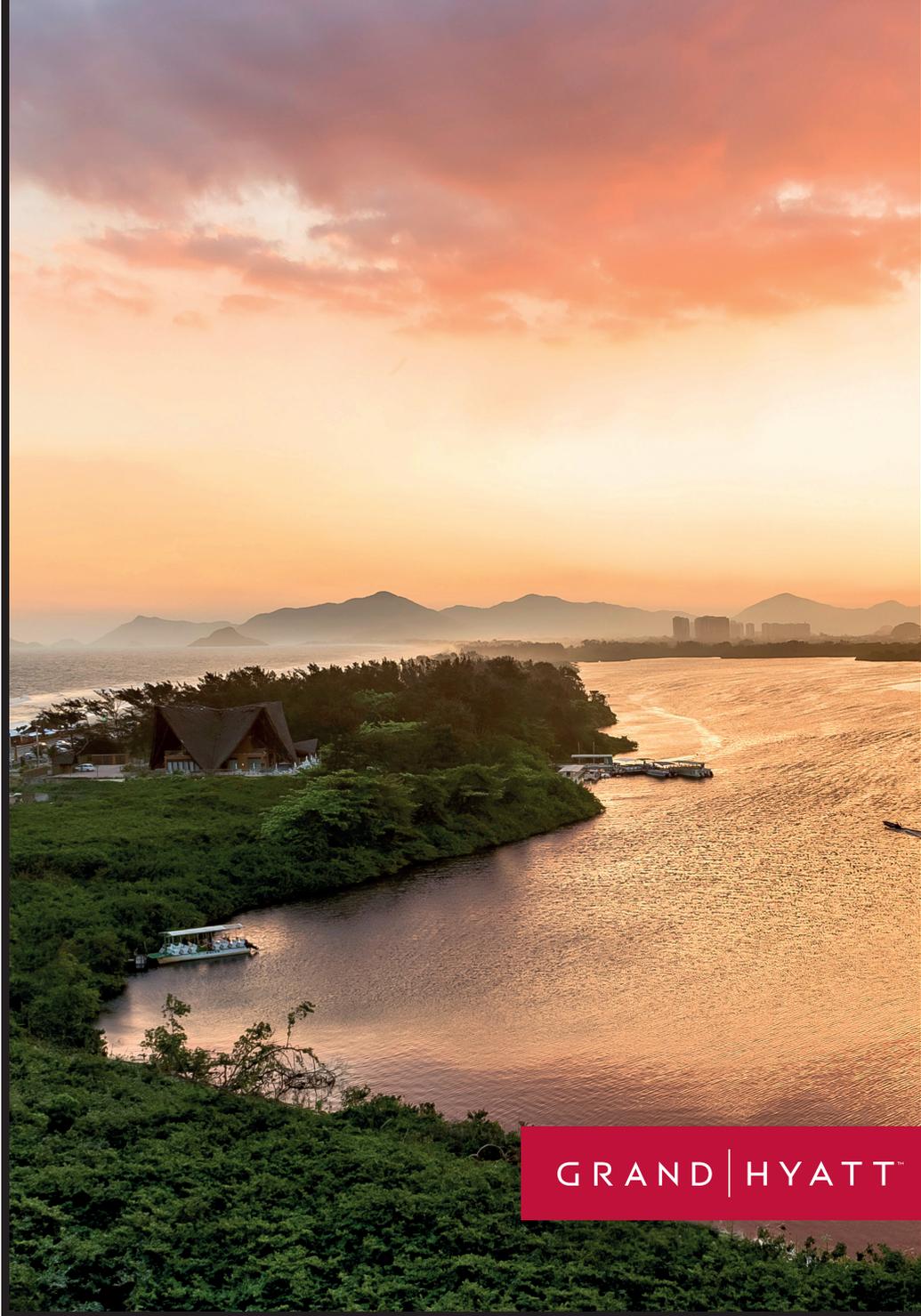


Porta USB integrada



Bloqueio aprovado pela TSA





GRAND | HYATT™

O RIO JÁ ERA LINDO. E AGORA TAMBÉM É GRAND.

O novo Grand Hyatt Rio de Janeiro é um extraordinário Resort Urbano localizado na exclusiva região da Barra da Tijuca, com vistas únicas para o azul-esverdeado do Oceano Atlântico, e cercado pela Lagoa de Marapendi. Com amplas varandas, três restaurantes e Spa de padrão internacional, esse hotel vai tirar o seu fôlego.

VENHA DESCOBRIR.
PARA INFORMAÇÕES E RESERVAS, ACESSE GRANDHYATTRIODEJANEIRO.COM

GRAND HYATT RIO DE JANEIRO | AV. LÚCIO COSTA, 9.600 BARRA DA TIJUCA
f [FACEBOOK.COM/GRANDHYATTRIO](https://www.facebook.com/grandhyattrio) | [INSTAGRAM.COM/GRANDHYATT_RIO](https://www.instagram.com/grandhyatt_rio) | [TWITTER.COM/GRANDHYATTRIO](https://twitter.com/grandhyattrio)